

Navodila za uporabo

Upravljanje in vzdrževanje

4812160841_A.pdf

Vibracijski valjar
CC800/900/1000

Motor
Kubota D1105-E4B

Serijska številka
10000357x0A012892 -
10000358x0A012889 -
10000360x0A012890 -



Prevod izvirnih navodil

Vsebina

Uvod.....	1
Stroj.....	1
Nameravana uporaba	1
Opozorilni simboli.....	1
Varnostne informacije	1
Splošno	2
Oznaka CE in izjava o skladnosti.....	3
Varnost – Splošna navodila	5
Varnost – med uporabo.....	7
Pobočja	7
Vožnja ob robovih	8
Sedeči položaj.....	8
Posebna navodila	9
Standardna maziva ter druga priporočena olja in tekočine	9
Temperature okolice nad +40 °C	9
Nizka temperatura zraka – nevarnost zamrzovanja	9
Temperature.....	9
Visokotlačno čiščenje.....	9
Gašenje.....	10
Roll Over Protective Structure (ROPS - struktura za zaščito pred prevračanjem), ROPS atestirana kabina.....	10
Ravnanje z akumulatorjem.....	10
Zaganjanje z rezervnim akumulatorjem	11
Tehnični podatki.....	13
Vibracije – Delovno mesto uporabnika.....	13
Glasnost	13
Električni sistem	13
Dimenzije, stranski pogled	14
Dimenzije, pogled z vrha.....	15
Teže in prostornine	16

Delovna zmogljivost	16
Splošno	17
Navor privijanja	18
Vijaki ROPS	19
Hidravlični sistem	19
Opis stroja	21
Dizelski motor	21
Električni sistem	21
Pogonski sistem / prenos	21
Zavorni sistem	21
Krmilni sistem	21
FOPS in ROPS	21
Identifikacija	22
Številka za identifikacijo izdelka na ogrodju	22
Tablica na stroju	23
Razlaga 17-mestne serijske številke	23
Tablice na motorju	24
Opis stroja – Varnostne nalepke	25
Položaj – varnostne nalepke	25
Varnostne nalepke	26
Nalepke z informacijami	27
Instrumenti/elementi za upravljanje	28
Položaji – Inštrumenti in komande	28
Položaji – Nadzorna plošča in komande	29
Opis funkcije	30
Električni sistem	34
Varovalke	34
Varovalke v motornem prostoru	34
Releji	35
Uporaba	37

Pred zagonom	37
Stikalo za izolacijo akumulatorja – Vključeno – Dodatna oprema	37
Različica PLUS	37
Različica CC	37
Voznikov sedež (različica CC) - Nastavitev	37
Voznikov sedež (različica Plus) - Nastavitev.....	38
Inštrumenti in lučke – Preverjanje	38
Zaporna naprava.....	39
Položaj uporabnika.....	39
Zaganjanje.....	40
Zagon motorja	40
Vožnja.....	42
Uporaba valjarja	42
Preverjanje - Zaporna naprava/lzklop v sili/Parkirna zavora	43
Vibriranje	43
Ročno/samodejno vibriranje.....	43
Ročni nadzor vibriranja – Vkllop.....	44
Zaviranje.....	44
Običajno zaviranje.....	44
Zaviranje v primeru sile	45
Izklop.....	45
Parkiranje	46
Podlaganje valjev	46
Glavno stikalo – Dodatna oprema	46
Različica PLUS	46
Različica CC	46
Dolgotrajno parkiranje.....	47
Motor	47
Akumulator	47
Zračni filter, izpušna cev	47

Brizgalni sistem	47
Rezervoar za gorivo	47
Rezervoar za hidravlično olje	47
Krmilni cilinder, tečaji itd.....	48
Pokrovi, ponjava.....	48
Različna dodatna navodila	49
Dviganje.....	49
Zaklepanje členastega krmiljenja	49
Dvigovanje valjarja	49
Odklepanje členastega krmiljenja	50
Transport	50
Pritrjevanje strojev CC800/900/1000 za natovarjanje	51
Vleka/ponovna vzpostavitev delovnega stanja	52
Sproščanje zavor	52
Vleka/Reševanje	54
Navodila za uporabo – Povzetek	55
Preventivno vzdrževanje.....	57
Prevzem in pregled ob dobavi.....	57
Jamstvo.....	57
Vzdrževanje – Maziva in simboli	59
Vzdrževalni simboli	61
Vzdrževanje – Vzdrževalni raspored.....	63
Servisne in vzdrževalne točke.....	63
Splošno	64
Vsakih 10 obratovalnih ur (dnevno)	64
Po PRVIH 50 obratovalnih urah	65
Vsakih 50 obratovalnih ur (tedensko).....	65
Vsakih 250 / 750 / 1250 / 1750 obratovalnih ur.....	65
Vsakih 500 / 1500 obratovalnih ur.....	66
Vsakih 1000 obratovalnih ur.....	67

Vsakih 2000 obratovalnih ur.....	68
Vzdrževanje - Seznam za preverjanje.....	69
Vzdrževanje, 10h	71
Dizelski motor – Preverjanje nivoja olja.....	71
Rezervoar za hidravlično olje, Preverjanje nivoja – Dolivanje	72
Preverjanje – Hladilni sistem	72
Dolivanje goriva.....	73
Vodni rezervoar – Polnjenje	73
Brizgalni sistem – Pregled, čiščenje	74
Kroženje zraka – Pregled	74
Strgala – Pregled, nastavitve	75
Opozorilne lučke – Pregled	75
Kazalnik zračnega filtra	76
Zavore – Pregled.....	77
Vzdrževanje – 50 ur	79
Praznjenje zračnega filtra.....	79
Preverjanje - Gumijasti elementi in pritrdilni vijaki.....	80
Napetost pogonskega jermena hidravlične črpalke - Preverite.....	80
Vzdrževanje - 250 / 750 / 1250 / 1750h.....	81
Čiščenje in menjava zračnega filtra	81
Hladilnik za hidravlično olje – Čiščenje	82
Vzvod naprej/vzvratno in pripadajoči zglobi – Pregled in mazanje	82
Vzdrževanje - 500 / 1500h	83
Hladilnik za hidravlično olje – Čiščenje	83
Vzvod naprej/vzvratno in pripadajoči zglobi – Pregled in mazanje	84
Čiščenje in menjava zračnega filtra	85
Motorno olje in filter – Zamenjava	86
Preverjanje – Hladilni sistem	87
Valj – Preverjanje količine olja.....	87
Rezervoar za hidravlično olje – Pregled/zračenje	88

Napetost pogonskega jermena hidravlične črpalke - Preverite	88
Vzdrževanje – 1000 ur	89
Hladilnik za hidravlično olje – Čiščenje	89
Vzvod naprej/vzvratno in pripadajoči zglobi – Pregled in mazanje	90
Čiščenje in menjava zračnega filtra	91
Motorno olje in filter – Zamenjava	92
Preverjanje – Hladilni sistem	93
Valj – Preverjanje količine olja.....	93
Rezervoar za hidravlično olje – Pregled/zračenje	94
Filter hidravličnega olja – Menjava	95
Jermen alternatorja – Preverjanje napetosti – Zamenjava	95
Napetost pogonskega jermena hidravlične črpalke - Preverite	96
Vzdrževanje – 2000 ur	97
Hladilnik za hidravlično olje – Čiščenje	97
Vzvod naprej/vzvratno in pripadajoči zglobi – Pregled in mazanje	98
Čiščenje in menjava zračnega filtra	99
Motorno olje in filter – Zamenjava	100
Preverjanje – Hladilni sistem	101
Valj – Preverjanje količine olja.....	101
Rezervoar za hidravlično olje – Pregled/zračenje	102
Filter hidravličnega olja – Menjava	103
Hidravlični rezervoar – menjava tekočine.....	104
Jermen alternatorja – Preverjanje napetosti – Zamenjava	105
Vodni rezervoar – Čiščenje	105
Valj – Menjava olja	106
Rezervoar za gorivo – Čiščenje	106
Krmilni sklep – Preverjanje.....	107
Napetost pogonskega jermena hidravlične črpalke - Preverite	107

Uvod

Stroj

Stroji Dynapac CC800/900/1000 so vibracijski tandemski valjarji z lastnim pogonom v razredu 1,6 ton z 800/900/1000 mm širokimi bobni. Stroj je opremljen s pogonom, zavorami in vibriranjem na obeh bobnih.

Nameravana uporaba

Stroji CC800/900/1000 so namenjeni predvsem za manjša dela z zbijanjem, kot so manjše ceste, pločniki, kolesarske steze in manjša parkirišča.

Opozorilni simboli



OPOZORILO! Označuje nevarnost ali tvegan postopek, ki lahko povzroči resno ali usodno telesno poškodbo, če se opozorilo ne upošteva.



POZOR! Označuje nevarnost ali tvegan postopek, ki lahko poškoduje stroj ali povzroči materialno škodo, če se opozorilo ne upošteva.

Varnostne informacije



Priporočljivo je, da se upravljavce usposobi vsaj za delo z njim in vsakodnevno vzdrževanje v skladu z uporabniškim priročnikom. Potniki niso dovoljeni, pri upravljanju stroja morate sedeti v sedežu.



Varnostni priročnik, ki ste ga dobili s strojem, morajo prebrati vsi uporabniki. Vedno upoštevajte varnostna navodila. Priročnika ne odstranite iz stroja.



Priporočamo, da uporabnik stroja pazljivo prebere varnostne informacije v tem priročniku. Vedno upoštevajte varnostna navodila. Poskrbite, da je ta priročnik vedno zlahka dostopen.



Pred vklopom stroja in pred kakršnimkoli vzdrževalnimi deli preberite celoten priročnik.



Pri delu v zaprtem prostoru poskrbite za dobro prezračevanje (sesalni ventilator).



Če priročnik z navodili izgubite, poškodujete ali če je nečitljiv, ga nemudoma zamenjajte.



Osebam prepričajte vstop ali zadrževanje v nevarnem območju stroja, tj. najmanj 7 m v vseh smereh od delujočega stroja.
Upravljaec lahko osebi dovoli, da ostane v nevarnem območju, a mora biti v tem primeru previden ter sme stroj upravljati samo, ko je oseba vidna, ali je jasno nakazala, kje se nahaja.

Splošno

V tem priročniku so navodila za uporabo in vzdrževanje stroja.

Da bi zagotovili najboljše mogoče delovanje stroja, ga morate pravilno vzdrževati.

Stroj mora biti čist, da lahko takoj opazite morebitno puščanje, odvijte vijake in zrahljane povezave.

Stroj pregledjte vsak dan pred uporabo. Pregledjte celoten stroj, da boste zanesljivo našli morebitne puščajoče dele ali druge okvare.

Pregledjte tla pod strojem. Morebitno puščanje boste lažje ugotovili na tleh kot na stroju.



MISLITE NA OKOLJE! Olja, goriva in drugih okolju nevarnih snovi ne izpuščajte v okolje. Filtre, izpuščeno olje in ostanke goriva vedno odstranite na okolju prijazen način.

V tem priročniku so navodila za redno vzdrževanje stroja, ki ga običajno izvaja uporabnik.



Dodatna navodila za motor najdete v proizvajalčevem priročniku za motor.

Oznaka CE in izjava o skladnosti

(velja za stroje, ki se tržijo v EU/EGS)

Ta stroj je označen s CE. To kaže, da je stroj ob dobavi skladen z osnovnimi zdravstvenimi in varnostnimi direktivami, ki zanj veljajo v skladu z direktivo o strojih 2006/42/ES, in tudi drugimi direktivami, ki veljajo zanj.

Stroju je priložena »izjava o skladnosti«, ki določa veljavne direktive in dopolnila, pa tudi usklajene standarde in druge zadevne uredbe.

Varnost – Splošna navodila

(Preberite tudi varnostni priročnik.)



1. Pred zagonom valjarja mora biti uporabnik seznanjen z vsebino razdelka UPORABA.
2. Upoštevati je treba vsa navodila v razdelku VZDRŽEVANJE.
3. Valjar smejo uporabljati le izšolani oziroma izkušeni uporabniki. Na valjarju sopotniki niso dovoljeni. Med uporabo valjarja vedno sedite.
4. Valjarja nikoli ne uporabljajte, če ga je treba nastaviti ali popraviti.
5. Kadar se vzpenjate na valjar ali z njega sestopate, mora ta obvezno mirovati. Pomagajte si z ročkami za oprijem in ograjo. Med vzpenjanjem na stroj ali sestopanjem z njega vedno poskrbite, da imate vsaj tri oporne točke (obe roki in ena noga ali obe nogi in ena roka). V nobenem primeru ne skačite s stroja.
6. Vedno, kadar stroj uporabljate na nevarnih podlagah, naj bo na stroju nameščena struktura ROPS (Roll Over Protective Structure – struktura za zaščito pred prevračanjem).
7. V ostrih ovinkih vozite počasi.
8. Izogibajte se vožnji po klancih. Po pobočju vozite naravnost navzgor ali navzdol.
9. Pri vožnji blizu roba, jarkov ali lukenj se prepričajte, ali sta vsaj 2/3 bobna na predhodno utrjeni podlagi (trdna površina).
10. Poskrbite, da v smeri gibanja, na tleh, pred in za valjarjem ter nad njim ni ovir.
11. Na neravnih površinah vozite posebno pazljivo.
12. Uporabljajte primerno zaščitno opremo. Na strojih s kabino ROPS/ROPS je obvezna uporaba varnostnih pasov.
13. Valjar čistite redno. Takoj očistite vso umazanijo ali maščobo, ki se nabira na tleh prostora za uporabnika. Vse napise in oznake redno čistite, da bodo berljivi.
14. Varnostni ukrepi pred polnjenjem z gorivom:
 - Zaustavite motor
 - Ne kadite.
 - V bližini valjarja ne uporabljajte odprtega ognja.
 - Da preprečite pojav iskrenja, šobo opreme za polnjenje ozemljite z rezervoarjem.
15. Pred popravili ali servisom:
 - Podložite valje/kolesa in spodnjo stran čistilnega rezila.
 - Po potrebi zaklenite členasto krmiljenje
16. Če hrup presega 85 dB(A), priporočamo uporabo opreme za zaščito sluha. Nivo hrupa lahko niha in je odvisna od opreme stroja ter podlage, na kateri ga uporabljate.

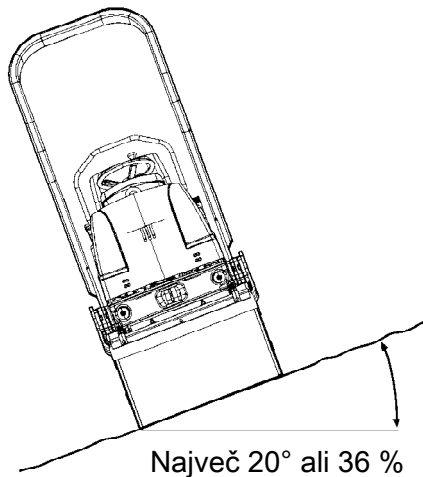
17. Valjarja ne predelujte ali spreminjajte tako, da bi to lahko vplivalo na varnost. Spremembe smete izvesti le s pisnim dovoljenjem podjetja Dynapac.
18. Valjarja ne uporabljajte, dokler hidravlična tekočina ne doseže normalne delovne temperature. Zavorna pot je lahko daljša, ko je tekočina hladna. Glejte navodila v razdelku STOP.
19. Za lastno zaščito vedno nosite naslednje:
 - čelado
 - delovne čevlje z jekleno kapico
 - glušnike
 - odsevno obleko/varnostni jopič
 - delovne rokavice

Varnost – med uporabo



Osebam prepričajte vstop ali zadrževanje v nevarnem območju stroja, tj. najmanj 7 m v vseh smereh od delujočega stroja.

Upravljaec lahko osebi dovoli, da ostane v nevarnem območju, a mora biti v tem primeru previden ter sme stroj upravljati samo, ko je oseba vidna, ali je jasno nakazala, kje se nahaja.



Slika. Uporaba po pobočju

Pobočja

Ta kot smo izmerili na trdni, ravni podlagi pri mirujočem stroju.

Kot zavijanja je znašal 0°, vibriranje je bilo izključeno, rezervoarji pa so bili polni.

Zavedajte se, da se lahko zaradi vključenega vibriranja, zavijanja, dvignjenega težišča in hitrosti vožnje stroj prevrne tudi na položnejših pobočjih, kot so navedena v teh navodilih.



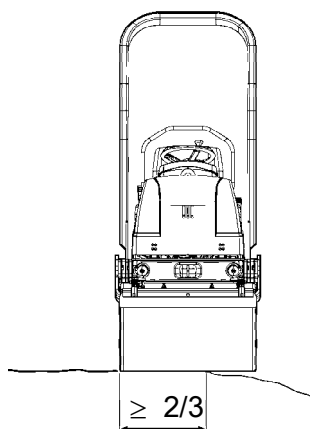
Vedno, kadar stroj uporabljate na nevarnih podlagah, naj bo na stroju nameščena struktura ROPS (Roll Over Protective Structure – struktura za zaščito pred prevračanjem).



Če je le mogoče, se izogibajte prečni vožnji po pobočju. Po pobočju vozite raje gor in dol.

Vožnja ob robovih

Ko vozite ob robu, morata biti vsaj dve tretjini valja na trdni podlagi.



Slika. Položaj valja, ko vozite ob robu



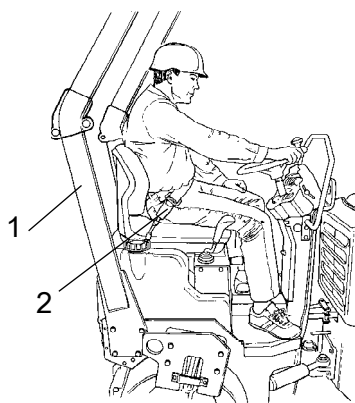
Ne pozabite, da se težišče stroja med zavijanjem pomakne navzven. Če na primer zavijate v levo, se težišče stroja pomakne v desno.

Sedeči položaj

Med uporabo valjarja vedno sedite. Če operater med delovanjem vstane, se oglasi brenčalec. Po treh sekundah se aktivirajo zavore in motor se ustavi. Pripravite se na nenadno ustavitev.



Če je varnostni pas nameščen, ga vedno uporabljajte. Če ga ne uporabljate, obstaja velika nevarnost, da vas bo ob morebitni prevrnitvi stroja ta pokopal pod sabo.



Slika. Položaj sedeža
1. ROPS
2. Varnostni pas

Varnostni pas spada med standardno opremo na valjarjih, opremljenih s strukturo ROPS (1).



Pri strojih z zložljivo strukturo ROPS mora biti ta med uporabo vedno dvignjena.

Posebna navodila

Standardna maziva ter druga priporočena olja in tekočine

Preden stroj zapusti tovarno, so vsi sistemi in komponente napolnjeni z olji in tekočinami, kot je navedeno v specifikaciji maziv. Ta so primerna za območje temperature okolice od -15°C do $+40^{\circ}\text{C}$ (5°F - 105°F).



Najvišja temperatura za biološko hidravlično tekočino je $+35^{\circ}\text{C}$.

Temperature okolice nad $+40^{\circ}\text{C}$

Če uporabljate stroj pri višjih temperaturah (vendar pa je največja dovoljena $+50^{\circ}\text{C}$), upoštevajte naslednja priporočila:

Dizelski motor deluje na tej temperaturi z običajnim oljem. Za druge komponente morate uporabiti naslednje tekočine:

Hidravlični sistem – mineralno olje Shell Tellus S2V100 ali podobno.

Nizka temperatura zraka – nevarnost zamrzovanja

Zagotovite, da v sistemu za vodo ne bo vode oz. da jo boste izpustili (razpršilnik, cevi, rezervoarji) ali pa dodali antifriz, da preprečite zamrznitev sistema.

Temperature

Temperaturne omejitve veljajo za standardne različice valjarjev.

Valjarje z dodatno opremo, na primer dušilci zvoka, je morda treba pri delu pri višjih temperaturah nadzirati bolj pazljivo.

Visokotlačno čiščenje

Z vodo ne škropite neposredno električnih komponent ali plošče z inštrumenti.

Čez pokrovček posode za gorivo namestite plastično vrečko in jo pritrdite z gumico. Tako boste preprečili, da bi voda prodrla skozi zračno odprtino v polnilnem pokrovčku. To bi lahko povzročilo motnje v delovanju, npr. zamašen filter.



Curka vode ne smete nikoli usmeriti neposredno na pokrovček rezervoarja za gorivo. To je zlasti pomembno, če uporabljate visokotlačni čistilnik.

Gašenje

Če stroj zajame ogenj, uporabite gasilni aparat na prav vrste ABC.

Uporabite lahko tudi gasilni aparat razreda BE z ogljikovim dioksidom.

Roll Over Protective Structure (ROPS - struktura za zaščito pred prevračanjem), ROPS atestirana kabina.



Če je stroj opremljen s strukturo za zaščito pred prevračanjem (ROPS ali ROPS atestirano kabino), je nikoli ne varite ali vanjo vrtajte luknje.



Nikoli ne popravljajte poškodovanih struktur ROPS-a ali kabine. Vedno jih morate zamenjati z novimo strukturo ROPS ali kabino.

Ravnanje z akumulatorjem



Pri odstranjevanju akumulatorjev vedno najprej izključite negativni pol.



Pri nameščanju akumulatorjev vedno najprej priključite pozitivni pol.



Stare akumulatorje odstranite na okolju prijazen način. Akumulatorji vsebujejo strupen svinec.



Za polnjenje akumulatorja ne uporabljajte hitrega polnilnika. To lahko skrajša življenjsko dobo akumulatorja.

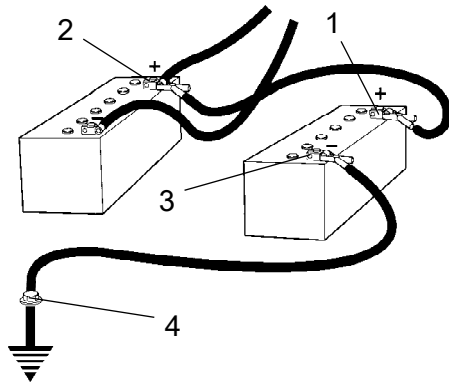
Zaganjanje z rezervnim akumulatorjem



Negativnega kabla ne priključite na negativni pol izpraznjenega akumulatorja. Iskra lahko vname mešanico kisika in vodika, ki se je morda nabrala okoli akumulatorja.



Preverite, ali ima rezervni akumulator enako nazivno napetost kot izpraznjeni.



Sl. Zaganjanje z rezervnim akumulatorjem

Izključite vžig in vse porabnike električne energije. Izključite motor na stroju, ki zagotavlja moč za zagon.

Najprej povežite pozitivni pol rezervnega akumulatorja (1) s pozitivnim polom praznega akumulatorja (2). Nato povežite negativni pol rezervnega akumulatorja (3) z, na primer, vijakom (4) ali kljuko na stroju z izpraznjenim akumulatorjem.

Zaženite motor stroja, ki zagotavlja moč za zagon. Pustite ga nekaj minut delovati v prostem teku. Zdaj poskusite zagnati še drugi motor. Kable izključite v obratnem zaporedju.

Tehnični podatki

Vibracije – Delovno mesto uporabnika
(ISO 2631)

Moč vibracij je pri strojih za evropsko tržišče izmerjena skladno s ciklom obratovanja, ki ga opisuje direktiva EU 2000/14/EC, z vključenim vibriranjem, na mehkem polimernem materialu in s sedežem uporabnika v položaju za transport.

Izmerjene vibracije celotnega telesa stroja so pod opozorilno vrednostjo $0,5 \text{ m/s}^2$, kot določa direktiva 2002/44/ES. (Mejna vrednost je $1,15 \text{ m/s}^2$)

Izmerjene vibracije roke/dlani so ravno tako pod omejitvijo direktive 2002/44/EC, in znašajo $2,5 \text{ m/s}^2$. (Omejitev je 5 m/s^2 .)

Glasnost

Glasnost je pri strojih za evropsko tržišče izmerjena skladno s ciklom obratovanja, ki ga opisuje direktiva EU 2000/14/EC, z vključenim vibriranjem, na mehkem polimernem materialu in s sedežem uporabnika v položaju za transport.

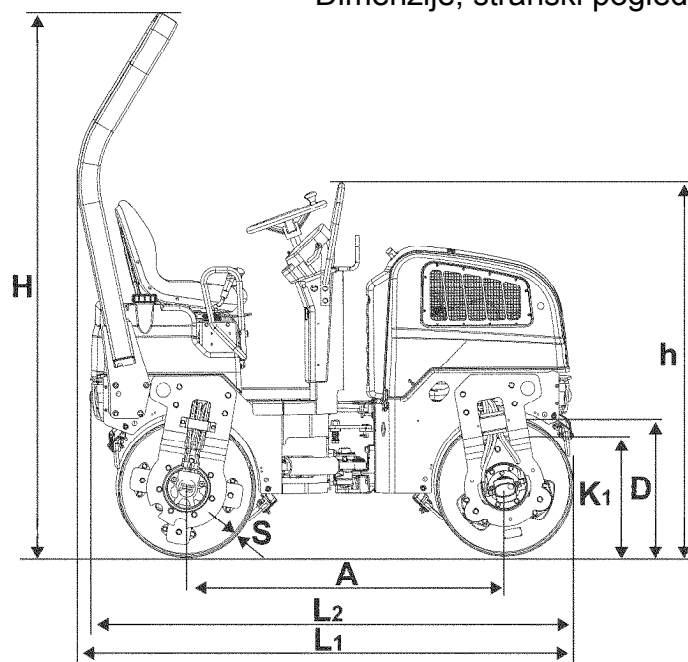
Zajamčena raven zvočne moči, L_{wA} 105 dB (A)

Zvočni tlak pri uporabnikovem ušesu, L_{pA} 84 ±3 dB (A)

Električni sistem

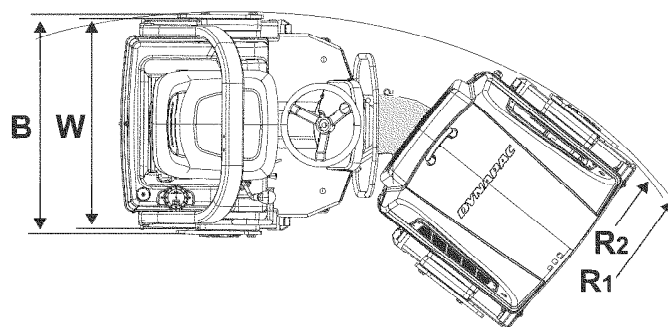
Stroji so preizkušeni glede elektromagnetne združljivosti po EN 13309:2000 "Gradbeni stroji".

Dimenzije, stranski pogled



	Dimenzije	mm	palca
A	Medosna razdalja	1350	53.2
D	Premer bobna	588	23.2
H	Višina, z ROPS	2300	90.6
h	Višina, brez ROPS	1520	59.8
K ₁		465	18.3
L ₁		2095	82.5
L ₂		2040	80.3
S	Debelina, amplituda bobna, nazivno	15	0.59
	CC800	14	0,55
	CC900	15	0,59
	CC1000	13	0,51

Dimenzije, pogled z vrha



	Dimenzije	mm	palca
B	Širina stroja	874	34.4
	CC800	874	34,4
	CC900	974	38,4
	CC1000	1074	42,3
R ₁	Polmer obračanja, zunanji	2650	104.3
	CC800	2650	104,3
	CC900	2700	106,3
	CC1000	2750	108,3
R ₂	Polmer obračanja, zunanji, rob bobna	2610	102.8
	CC800	2610	102,8
	CC900	2660	104,7
	CC1000	2710	106,7
W	Širina valja	800	31.5
	CC800	800	31,5
	CC900	900	35,4
	CC1000	1000	39,4

Teže in prostornine

Teže

Delovna masa z ROPS (EN500)

CC800	1510 kg	3.329 funtov
CC900	1580 kg	3.483 funtov
CC1000	1650 kg	3.638 funtov

Prostornine tekočin

Rezervoar za gorivo	23 l	6,0 galone
---------------------	------	------------

Rezervoar za vodo

- Standardno (različica CC)	110 l	29 gal
- Veliko (različica Plus)	190 l	50 gal

Delovna zmogljivost

Podatki za zbijanje

Statična linearna obremenitev

	Spredaj	Zadaj	
CC800	8,8	10,1	kg/cm
	49,3	56,6	pli
CC900	8,6	8,9	kg/cm
	48,2	49,9	pli
CC1000	8,1	8,4	kg/cm
	45,4	47	pli

Amplituda

CC800	0,4	mm	0,02	in
CC900	0,4	mm	0,02	in
CC1000	0,35	mm	0,01	in

Frekvenca tresljajev	68	Hz	4.080	vrt/min
----------------------	----	----	-------	---------

Centrifugalna sila	17	kN	3.825	lb
--------------------	----	----	-------	----

Pogon

Razpon hitrosti	0-8	km/h	0-5	milj/h
Teoretična zmožnost premagovanja klancev	40	%		

Opomba: Frekvenca je merjena ob visokem številu vrtljajev. Amplituda je merjena kot realna vrednost in ne nominalna.

Splošno
Motor

Izdelovalec/Model	Kubota D1105-E4B
Moč	
- kW	18,1
- KM	24,6
Hitrost vrtenja	2800 vrt/min

Električni sistem

Akumulator	12 V 60 Ah
Alternator	12V 40A
Varovalke	Glejte Električni sistem, razdelek Varovalke

Navor privijanja

Navor privijanja v Nm za naoljene ali suhe vijake,
privite z momentnim ključem.

Metrični grobi navoj vijaka, pocinkan (fzb):

RAZRED TRDNOSTI:

Navoj M	8,8, Naoljen	8,8, Suh	10,9, Naoljen	10,9, Suh	12,9, Naoljen	12,9, Suh
M6	8,4	9,4	12	13,4	14,6	16,3
M8	21	23	28	32	34	38
M10	40	45	56	62	68	76
M12	70	78	98	110	117	131
M14	110	123	156	174	187	208
M16	169	190	240	270	290	320
M20	330	370	470	520	560	620
M22	446	497	626	699	752	839
M24	570	640	800	900	960	1080
M30	1130	1260	1580	1770	1900	2100

Metrični grobi navoj, pocinkan (Dacromet/GEOMET):

RAZRED TRDNOSTI:

Navoj M	10,9, Naoljen	10,9, Suh	12,9, Naoljen	12,9, Suh
M6	12,0	15,0	14,6	18,3
M8	28	36	34	43
M10	56	70	68	86
M12	98	124	117	147
M14	156	196	187	234
M16	240	304	290	360
M20	470	585	560	698
M22	626	786	752	944
M24	800	1010	960	1215
M30	1580	1990	1900	2360

Vijaki ROPS

Dimenzije vijakov:	M12 (PN 508063)
Razred trdnosti:	8,8
Navor privijanja:	70 Nm



Vijaki ROPS, ki jih boste privili z momentnim ključem, morajo biti suhi.

Hidravlični sistem

Pritisk odpiranja	MPa	psi
Pogonski sistem	35,0	5076
Napajalni sistem	2,0	290
Vibracijski sistem	22,0	3190
Nadzorni sistemi	7,0	1015
Spuščanje zavore	2,0	290

Opis stroja

Dizelski motor

Stroj je opremljen z vodno hlajenim, vrstnim, trivaljnim, štiritaktnim dizelskim motorjem s turbopolnilnikom.

Električni sistem

Stroj ima naslednje upravljalne enote (ECU, elektronska upravljalna enota) in elektronske sklope.

- Osrednja enota ECU (stroja)

Pogonski sistem / prenos

Pogonski sistem je hidrostatični sistem, pri katerem hidravlična črpalka napaja dva vzporedno priključena motorja .

Motorja poganjata prednji in zadnji valj.

Hitrost stroja je sorazmerno z nagibom/kotom upravljalne ročice glede na nevtralno lego.

Zavorni sistem

Zavorni sistem sestavljajo delovna zavora, sekundarna zavorna in parkirna zavora. Delovna zavora je hidrostatična in se aktivira s premikom upravljalne ročice v nevtralni položaj.

Sekundarna/Parkirna zavora

Sistema sekundarne in parkirne zavore sestavljajo vzmetne večkolutne zavore v motorjih. zavore se sprostijo vsled hidrostatičnega pritiska in se jih upravlja na instrumentni plošči.

Krmilni sistem

Krmilni sistem je a hidrostatični sistem.

Kot zasuka volanskega droga krmili porazdelitev pretoka na krmilnem valju, ki krmili vzvodovje valja. Kot zasuka valja je sorazmeren s kotom zasuka volana.

FOPS in ROPS

FOPS je kratica za "Falling Object Protective Structure" (konstrukcija za zaščito pred padajočimi predmeti - zaščitna streha), kratica ROPS pa pomeni "Roll Over Protective Structure" (okvir za zaščito pri prevrnitvi).

Če kateri koli del zaščitnih konstrukcij FOPS/ROPS izkazuje znake plastične deformacije ali razpoke, je treba FOPS/ROPS takoj zamenjati.

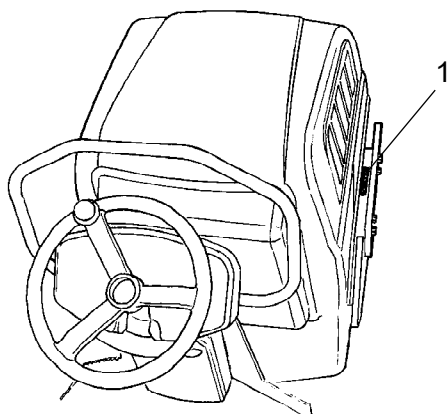
Nikoli ne izvajajte nepooblaščenih sprememb na

FOPS/ROPS, ne da bi se o spremembi pred tem posvetovali s proizvodno enoto Dynapac. Dynapac določa, ali se sprememba lahko odobri v skladu s standardi za FOPS/ROPS.

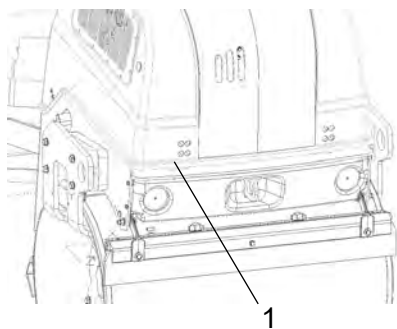
Identifikacija

Številka za identifikacijo izdelka na ogrodju

Številka stroja PIN (identifikacijska številka izdelka) (1) je vtisnjena na desnem robu sprednjega okvirja.



Slika: PIN na desni strani

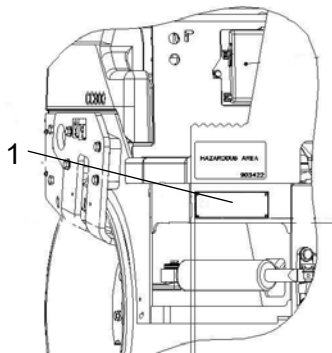


Slika: PIN spredaj desno



Tablica na stroju

Ploščica stroja (1) je pritrjena na sprednji desni strani zadnjega okvirja poleg krmilnega zgloba.

Na tablici je navedeno ime in naslov proizvajalca, številka za identifikacijo izdelka – PIN (serijska številka), delovna teža, moč motorja in leto izdelave. Oznak CE in leta izdelave morda ni na strojih, ki so namenjeni tržiščem zunaj EU.



Sl. Operaterjeva platforma, desna stran
1. Plošča stroja

		Dynapac Compaction Equipment AB Box 504, SE-371 23 Karlskrona Sweden		
Product Identification Number				
Designation	Type	Rated Power	Max. axle load front / rear	
		kW	kg	
Gross machinery mass	Operating mass	Max ballast	Year of Mfg	
kg	kg	kg		
Made in Sweden <small>1811 0001 02</small>				

Prosimo, da ob naročanju rezervnih delov navedete številko PIN.

Razlaga 17-mestne serijske številke

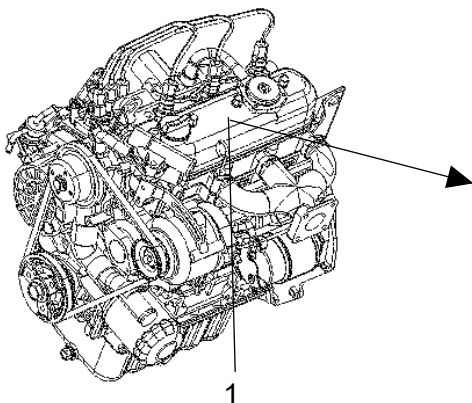
- A = izdelovalec
- B = družina/model
- C = črka preverjanja
- D = brez kodiranja
- E = proizvodna enota
- F = serijska številka

100	00123	V	0	A	123456
A	B	C	D	E	F

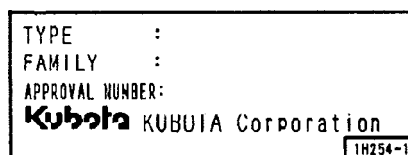
Tablice na motorju

Tipška tablica motorja (1) je nameščena na vrh pokrova ohišja nihajnih ročic.

Tablica navaja vrsto motorja, serijsko številko in tehnične podatke o motorju.



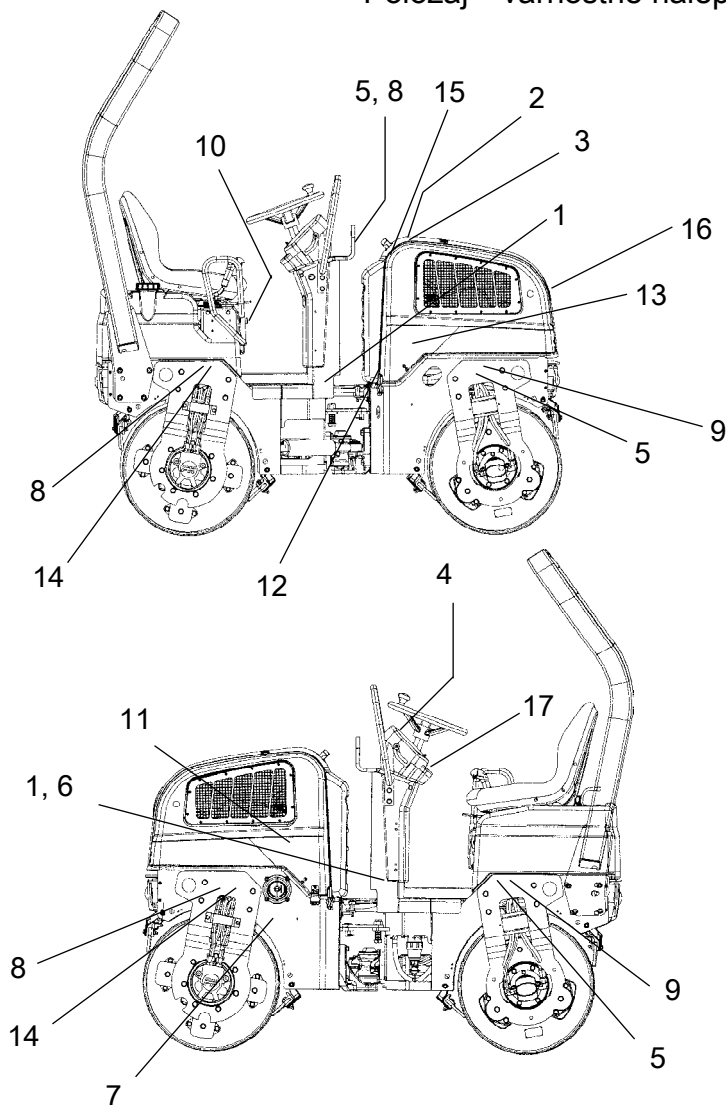
Pri naročanju nadomestnih delov ne pozabite navesti serijske številke motorja. Oglejte si tudi priročnik za motor.



Sl. Motor
1. Tipška tablica

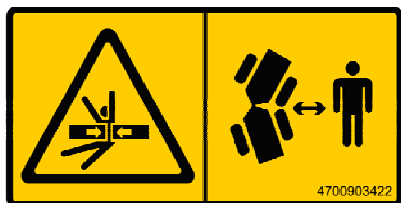
Opis stroja – Varnostne nalepke

Položaj – varnostne nalepke



Slika. Položaj, varnostne nalepke in napisi

1.	Opozorilo, nevarnost zmečkanin	4700903422	8.	Dvižna točka	4700357587
2.	Opozorilo, vrteči se deli motorja.	4700903423	9.	Dvižna plošča	4700904870
3.	Opozorilo, vroče površine	4700903424	10.	Pedal za priročnik	4700903425
4.	Opozorilo, priročnik z navodili	4700903459	11.	Ločilnik akumulatorja (dodatna oprema)	4700904835
5.	Pozor, zaklepanje	4700908229	12.	Raven hidravlične tekočine	4700272373
6.	Raven zvočne moči	4700791293	13.	Biološka hidravlična tekočina PANOLIN (dodatna oprema)	4700792772
7.	Dizelsko gorivo	4700991658	14.	Točka pritrditve	4700382751
	*) Velja samo za CC800/900 z ROPS.		15.	Opozorilo, tveganje prevračanja *)	4811000351
			16.	Opozorilo, zagonski plin	4700791642
			17.	Navodila za zagon	4700379012

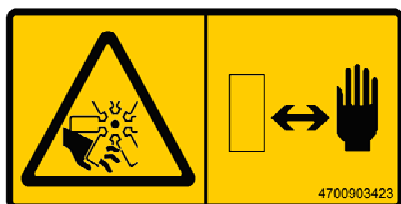


Varnostne nalepke

4700903422

Pozor - cona mečkanja, oblikovanje/boben

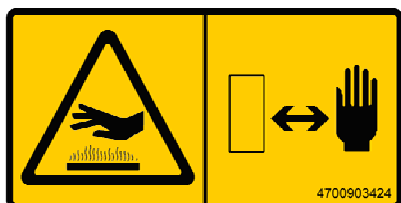
Vedno bodite dovolj oddaljeni od nevarnega območja.
(Na strojih s členastim krmiljenjem sta dve območji, kjer je velika nevarnost zmečkanin.)



4700903423

Pozor - vrteči se deli motorja.

Roke imejte dovolj oddaljene od nevarnega območja.



4700903424

Pozor - vroče površine v motornem prostoru.

Roke imejte dovolj oddaljene od nevarnega območja.



4700903459

Pozor - priročnik z navodili

Pred uporabo stroja mora delavec prebrati varnostni priročnik ter navodila za uporabo in vzdrževanje stroja.

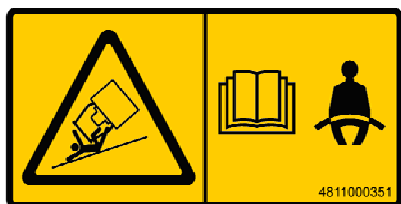


4700908229

Pozor - nevarnost nastanka zmečkanin

Med dviganjem mora biti pregib za krmiljenje zaklenjen.

Preberite priročnik za uporabo.



4811000351

Pozor - nevarnost prevrnitve

Če je na valjar pritrjena zaščitna konstrukcija pred prevrnitvijo ROPS (Roll Over Protective Structure), vedno uporabljajte varnostni pas.

Preberite priročnik za uporabo.



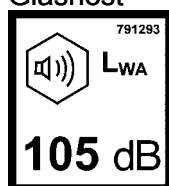
4700791642

Pozor - zagonski plin

Zagonski plin naj se ne uporablja.

Nalepke z informacijami

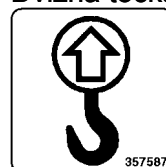
Glasnost



Dizelsko gorivo



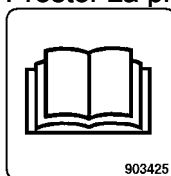
Dvižna točka



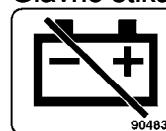
Dvižna plošča



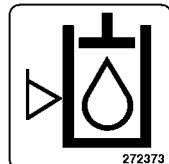
Prostor za priročnik



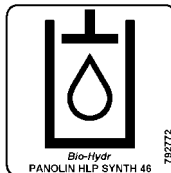
Glavno stikalo



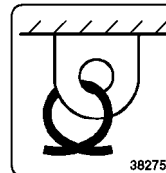
Nivo hidravličnega olja



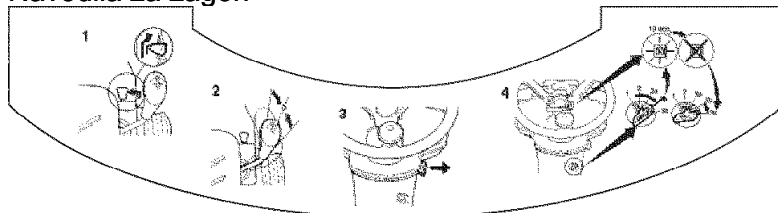
Biološka hidravlična tekočina



Pritrdilna točka

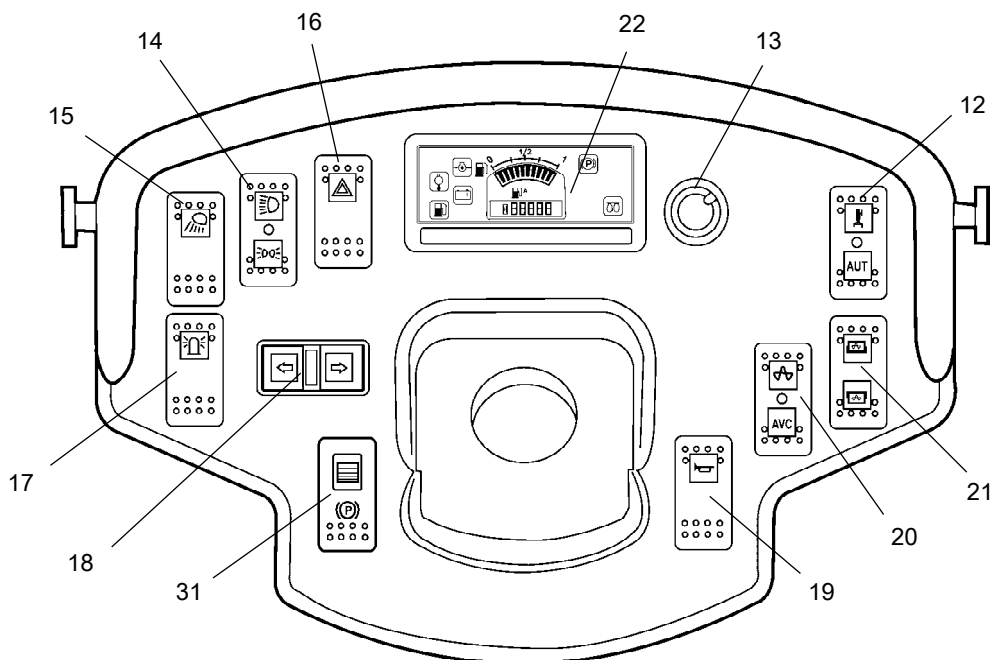


Navodila za zagon



Instrumenti/elementi za upravljanje

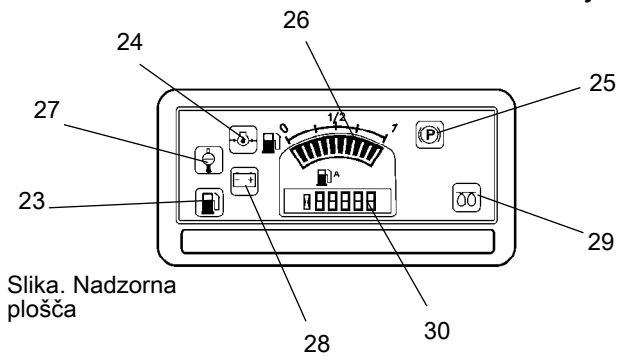
Položaji – Inštrumenti in komande



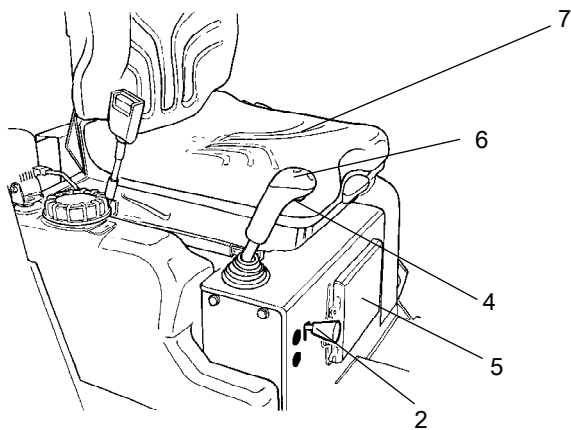
Slika. Inštrumenti in nadzorna plošča

12.	Ročni/samodejni brizgalnik	17.	* Vrtljiva luč
13.	* Časovno stikalo brizgalnika	18.	* Kazalniki smeri
14.	* Cestne luči	19.	Hupa
15.	Delovne luči	20.	Ročno/samodejno vibriranje
16.	* Luči, ki opozarjajo na nevarnost	21.	* Izbirnik vibracij Sprednji/zadnji valj
	* = dodatna oprema	22.	Nadzorna plošča
		31.	Vklop/izklop parkirne zavore

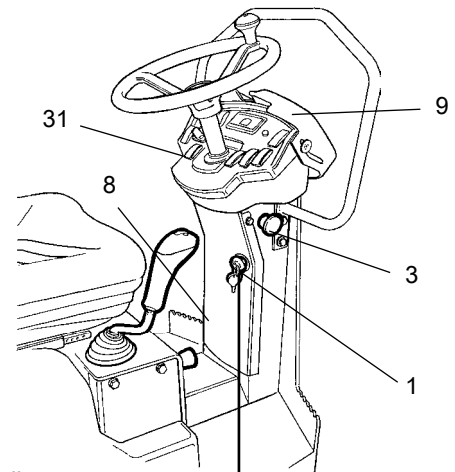
Položaji – Nadzorna plošča in komande



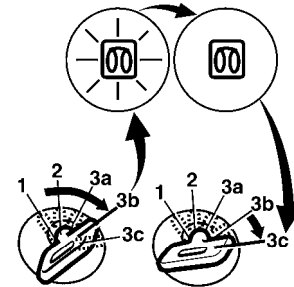
Slika. Nadzorna plošča



Slika. Položaj operaterja





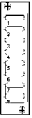





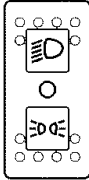




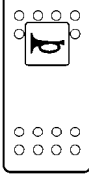
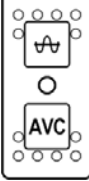
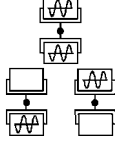

Sl. Uporabnikovo delovno mesto






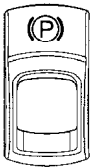


1	Zagonsko stikalo	23	Skoraj prazen rezervoar goriva
2	Krmiljenje hitrosti motorja	24	Tlak olja, motor
3	Izklop v sili	25	Lučka parkirne zavore
4	Vklop/izklop vibriranja	26	Količina goriva
5	Prostor za priročnik	27	Temperatura vode, motor
6	Ročica za pomik naprej/vzvratno	28	Akumulator/polnjenje
7	Stikalo sedeža	29	Žarilne svečke
8	Varovalke	30	Števec ur
9	Pokrov inštrumentov	31	Parkirna zavora

Opis funkcije

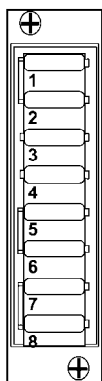
Št.	Oznaka	Simbol	Funkcija
1.	Zagonsko stikalo		<p>Položaja 1-2: Tipko za izklopni položaj lahko odstranite.</p> <p>Položaj 3a: Vsi inštrumenti in električne komande so pod napetostjo</p> <p>Položaj 3b: Žarenje luči. Držite zagonsko stikalo v položaju dokler luč ne ugasne. Zaganjalnik aktivirate v naslednjem položaju.</p> <p>Položaj 3c: Vklon zaganjalnika.</p>
2.	Nadzor hitrosti motorja		Dvignite vzvod in ga spustite v zarezo na levi, da nastavite nazivno hitrost vrtenja motorja. Če želite izbrati prazni tek, premaknite vzvod v desno in navzdol.
3.	Izklop v sili		Po pritisku se izvede izklop v sili. Motor se zaustavi in vklopijo se zavore. Bodite pripravljeni na sunkovito zaustavitev.
4.	Stikalo za vklop/izklop vibriranja		Pritisnite in sprostite za vklop vibriranja. S ponovnim pritiskom vibriranje izključite.
5.	Prostor za priročnik		Dvignite in odprite zgornji del prostora, da pridete do priročnikov.
6.	Vzvod naprej/vzratno		<p>Motor lahko zaženete le, če je vzvod v položaju za prosti tek. Če vzvod naprej/vzratno ni v nevtralnem položaju.</p> <p>Smer in hitrost premikanja upravljate z vzvodom naprej/vzratno. Za pomik naprej premaknite vzvod naprej, obratno za pomik vzratno.</p> <p>Hitrost valjarja je sorazmerna oddaljenosti vzvoda od položaja za prosti tek. Čim bolj je vzvod oddaljen od položaja za prosti tek, tem hitreje se bo valjar premikal.</p>
7.	Stikalo sedeža		Med upravljanjem valjarja vedno sedite. Če upravljaivec med delom vstane, se oglasi brenčalo. Po 4 sekundah se aktivirajo vklopijo in motor se zaustavi.
8.	Škatla z varovalkami (na ohišju mehanizma za krmiljenje)		Vsebuje varovalke za električni sistem. Opis funkcij varovalk najdete pod naslovom 'Električni sistem'.
9.	Pokrov inštrumentov		Spustite ga prek plošče z inštrumenti, da jih zaščitite pred vremenskimi vplivi in vandalizmom. Mogoče ga je zakleniti.
12.	Stikalo brizgalnika	 	<p>Zgornji položaj = vklop pretoka vode na boben.</p> <p>Vmesni položaj = škropilnik izklopljen</p> <p>Spodnji položaj = Vklon škropljenja po valjih preko ročice smeri vožnje, naprej/nazaj.</p> <p>Pretok vode lahko upravljate s časovnikom za pršenje (13).</p>
		SAMODEJNO	<p>Izklop dovajanja vode</p> <p>V samodejnem načinu se voda na boben dovaja z ročico za vožnjo naprej/nazaj. Pretok vode lahko upravlja tudi časovnik razpršilnika (13).</p>

Št.	Oznaka	Simbol	Funkcija
13.	Časovno stikalo brizgalnika (dodatna oprema)		Brezstopenjsko reguliranje pretoka vode od 0 do 100 %. Deluje le, če je pritisnjen gumb AUTO (12.).
14.	Stikalo za cestne luči (dodatna oprema)		Če izberete zgornji položaj, se vključijo cestne luči. Če izberete spodnji položaj, se vključijo parkirne luči.
15.	Stikalo za delovne luči (dodatna oprema)		Če ga pritisnete, se vključijo delovne luči.
16.	Stikalo za opozorilne luči (dodatna oprema)		Če ga pritisnete, se vključijo opozorilne luči.
17.	Stikalo za vrtljivo luč		Če ga pritisnete, se vključi vrtljiva luč.
18.	Stikalo za smerne kazalnike (dodatna oprema)		Če izberete levi položaj, se vključijo levi smerni kazalniki, podobno za desne. V srednjem položaju so smerni kazalniki izključeni.
19.	Stikalo za hupo		S pritiskom zahupate.
20.	Stikalo za vibriranje MAN/AUTO		V zgornjem položaju se vključi vibriranje s stikalom na vzvodu naprej/vzratno. Funkcijo aktivirate s stikalom. V srednjem položaju je vibriranje izključeno. V spodnjem položaju se vibriranje vključi samodejno, ko premaknete vzvod naprej/vzratno.
21.	Izbirnik vibracij za sprednji/zadnji valj (dodatna oprema)		V sprednjem položaju se vključi vibriranje sprednjega valja. V srednjem položaju se vključi vibriranje obeh valjev. V zadnjem položaju se vključi vibriranje zadnjega valja.
22.	Nadzorna plošča		
23.	Opozorilna lučka, skoraj prazen rezervoar goriva		Ta lučka zasveti, ko je v rezervoarju le še malo goriva.

Št.	Oznaka	Simbol	Funkcija
24.	Opozorilna lučka, tlak olja		Ta lučka zasveti, če je pritisk mazanja motorja prenizek. Takoj ustavite motor in poiščite okvaro.
25.	Opozorilna lučka, ročna zavora		Luč zagori, ko je aktivirana parkirna zavora.
26.	Količina goriva		Pokaže nivo goriva v rezervoarju za gorivo.
27.	Opozorilna lučka, temperatura vode		Ta lučka zasveti, če je temperatura vode previsoka.
28.	Opozorilna lučka, polnjenje akumulatorja		Če lučka zasveti med delovanjem motorja, to pomeni, da se akumulator ne polni. Ustavite motor in poiščite okvaro.
29.	Opozorilna lučka, žarilna svečka		Luč mora prej ugasniti. Šele potem lahko premaknete zagonsko stikalo v položaj 3c za aktivacijo zaganjalnika.
30.	Števec ur		Kaže število ur delovanja motorja.
31.	Stikalo za vklop/izklop parkirne zavore		Če želite vklopiti zavore, pritisnite na zgornji del stikala, da spremenite položaj ročice. Za izklop zavor pritisnite rdeči del hkrati s stikalom in spremenite položaj ročice. OPOMBA: Ob zagonu stroja mora biti parkirna zavora vključena. Ko stroj stoji na nagnjeni površini, vedno uporabite parkirno zavoro.

Električni sistem

Varovalke



Slika. Varovalke

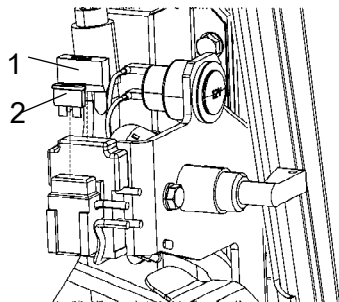
Slika kaže položaj varovalk.

Spodnja tabela podaja nazivne tokove in funkcije. Vse varovalke imajo ploščate vtiče.

Varovalke v škatli za varovalke

1.	Plošča z inštrumenti, ECU, brizgalnik	20 A	5.	Vrtljiva luč	10 A
2.	Hupa, alternator	10 A	6.	Kazalniki smeri	10 A
3.	Desni smerni kazalniki, skupaj s stranskimi	5 A	7.	Delovne luči, glavni žaromet spredaj	15 A
4.	Levi smerni kazalniki, skupaj s stranskimi	5 A	8.	Luči za vožnjo, pozicijske luči, zavorne luči, delovne luči zadaj, osvetlitev registrske tablice	15 A

Varovalke v motornem prostoru

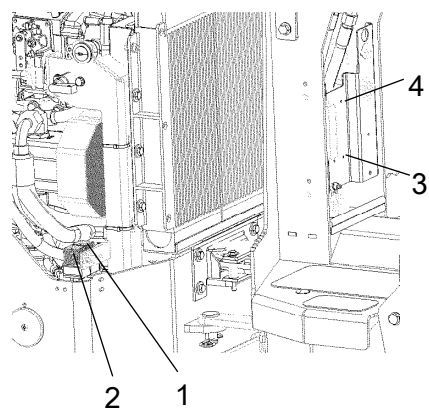


Slika: Varovalke, motorni prostor
1. Žarilne svečke
2. Glavna varovalka

Slika prikazuje lokacijo varovalk.

Spodaj je prikazan nazivni tok in funkcija varovalk. Vse varovalke so z ravnimi poli.

Varovalke v motornem prostoru		
F10	Glavna varovalka (tip E - visoki tok)	30 A
F20	Žarilne svečke	50 A



Slika: Releji

Releji

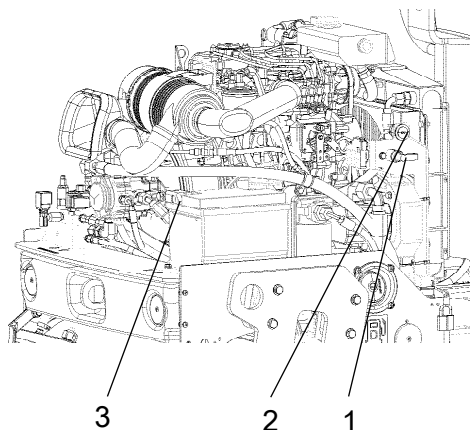
- | | | |
|----|-----|-----------------|
| 1. | K1 | Zaganjanje |
| 2. | K5 | Žarilne svečke |
| 3. | K9 | Kazalniki smeri |
| 4. | K10 | Zavorne luči |

Uporaba

Pred zagonom

Stikalo za izolacijo akumulatorja – Vključeno –
Dodatna oprema

Ne pozabite na dnevno vzdrževanje. Glejte priročnik
za vzdrževanje.



Slika: Leva stran motorja
1. Ločilnik akumulatorja
(samo različica PLUS)
2. Vtičnica, 12 V
3. Kabelski čevljiček

Različica PLUS

Ločilnik akumulatorja je na levi strani v motornem
prostoru.

Obrnite ključ (1) v položaj vklopa.

Različica CC

Rdeči kabelski čevljiček (3) pritrdite na pozitivni pol
akumulatorja.

Napajanje valjarja je zdaj vključeno.

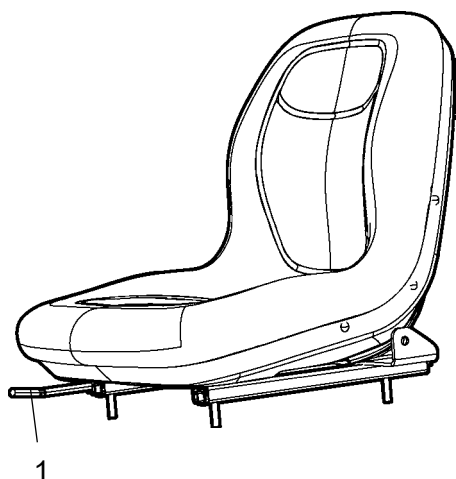


Med uporabo mora biti pokrov motorja odklenjen, tako
da lahko po potrebi hitro izključite akumulator.

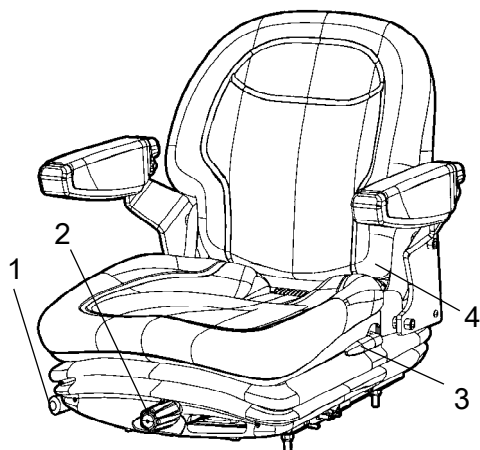
Voznikov sedež (različica CC) - Nastavitev

Voznikov sedež nastavite v položaj, pri katerem bo
sedenje udobno in bodo obenem krmilni elementi
lahko dosegljivi.

Sedež lahko nastavljate v vzdolžni smeri (1).



Slika: Upravljavčev sedež
1. Vzdolžna nastavitvev



Slika: Voznikov sedež

1. Ročica z zaklepom - vzdolžna nastavitev
2. Nastavitev teže
3. Nastavitev kota hrbtne opore
4. Varnostni pas

Voznikov sedež (različica Plus) - Nastavitev

Voznikov sedež nastavite v položaj, pri katerem bo sedenje udobno in bodo obenem krmilni elementi lahko dosegljivi.

Sedež lahko nastavlja, kot sledi.

- Vzdolžna nastavitev (1)
- Nastavitev teže (2)
- Nastavitev kota hrbtne opore (3)



Pred pričetkom dela vedno preverite, ali je sedež zavarovan.

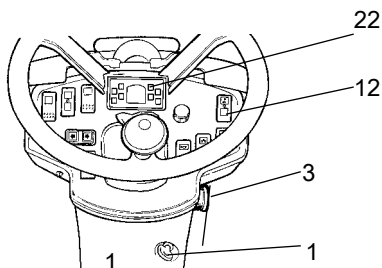


Ne pozabite uporabljati varnostnega pasu (4).

Inštrumenti in lučke – Preverjanje



Prepričajte se, da je tipka za izklop v sili izvlečena in da je aktivirana parkirna zavora. Ko je ročica za vožnjo naprej/nazaj v nevtralnem položaju, se vključi avtomatska funkcija zavor.



Slika: Instrumentna plošča

1. Stikalo za zagon
3. Izklop v sili
12. Stikalo, vlaženje
22. Opozorilna plošča

Stikalo (1) postavite v položaj 3a.

Preverite, ali zasvetijo opozorilne lučke na plošči z opozorilnimi lučkami (22).

Stikalo brizgalnika (12) vključite in preverite, ali sistem deluje.

Zaporna naprava

Valjar je opremljen z zaporno napravo.

Če parkirna zavora ni vključena in se voznik dvigne s sedeža, se vključi brenčalo in po 4 sekundah ugasne motor.

Če prej kot v 4 sekundah vklopite parkirno zavoro ali sedete na voznikov sedež, motor ne ugasne.

Če se iz kakršnega koli razloga ročica za upravljanje premakne iz nevtralnega položaja, medtem ko voznik ne sedi na svojem sedežu, in če ni vključena parkirna zavora, dizelski motor takoj ugasne.



Pri vseh delih sedite!

Položaj uporabnika



Varnostni pas (1) zamenjajte, če kaže znake obrabe ali če je bil izpostavljen velikim obremenitvam.



Nikoli se ne opirajte na vzvod naprej/vzvratno, ko se dvigate na valjar ali sestopate z njega.



Preverite gumijaste elemente (4) na tleh prostora za uporabnika. Izrabljeni elementi bodo poslabšali udobje.



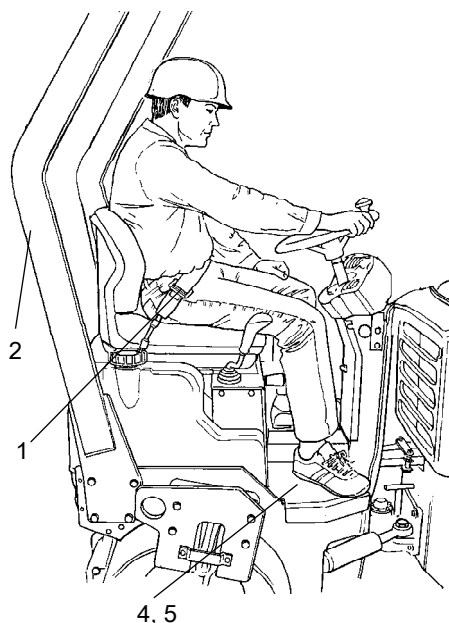
Preverite, ali je podlaga proti drsenju (5) v dobrem stanju. Zamenjajte jo, če oprijem ni več zadovoljiv.



Stroje z zložljivo kabino ROPS je dovoljeno upravljati samo v primeru, da je kabina ROPS dvignjena in pritrjena na svoje mesto.



Pred pričetkom del vedno preverite zaporno napravo. To storite tako, da upravljaavec vstane s sedeža, kot je prikazano v navodilih v odseku Delovanje.



Slika. Položaj uporabnika

1. Varnostni pas
2. Zložljiva struktura ROPS
4. Gumijasti element
5. Podlaga proti drsenju

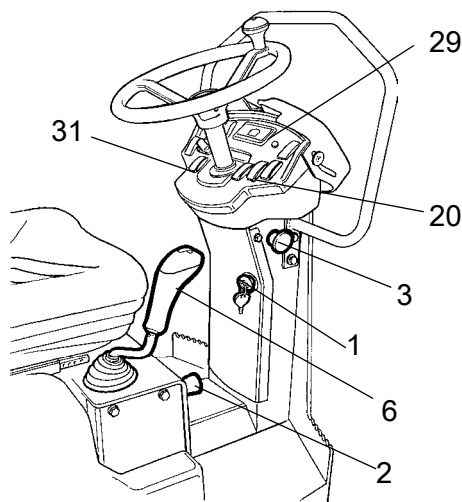
Če je na valjar pritrjena struktura ROPS, vedno uporabljate varnostni pas (1) in nosite zaščitno čelado.

Zaganjanje

Zagon motorja



Ob zagonu mora upravljaec sedeti.



Slika: Nadzorna plošča

1. Stikalo za zagon
2. Krmiljenje hitrosti motorja
3. Izklop v sili
6. Ročica naprej/nazaj
20. Preklop vibratorja ročno/avtomatsko
29. Tlivka
31. Parkirna zavora

Prepričajte se, da je tipka za izklop v sili (3) izvlečena in da je aktivirana parkirna zavora (31).

Vzvod naprej/vzvratno (6) potisnite v položaj za prosti tek. Motor lahko zaženete le, če je vzvod v položaju za prosti tek.

Stikalo za ročno/samodejno vibriranje (20) prestavite v (položaj O).

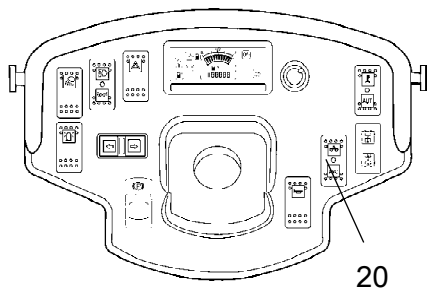


Zaganjalnika ne pustite teči predolgo. Če motor ne vžge takoj, pred ponovnim poskusom počakajte minuto ali dve.

Pri visokih temperaturah okolice nastavite krmiljenje hitrosti (2) malo više od prostega teka.

Ko zaganjate hladen motor, nastavite krmiljenje hitrosti na poln plin. Predgretje: Ključ zavrtite v položaj II. Ko tlivka (29) ugasne: Zavrtite stikalo (1) v desno. Ko se motor zažene, sprostite zagonsko stikalo in zmanjšajte plin na malo više od prostega teka (ker bi se zaradi visokega števila vrtljajev motor lahko poškodoval). Ko motor prične enakomerno teči, zmanjšajte število vrtljajev na prosti tek.

Na prostem teku motor segrevajte nekaj minut, seveda dlje, če je temperatura okolica pod +10°C (50°F).



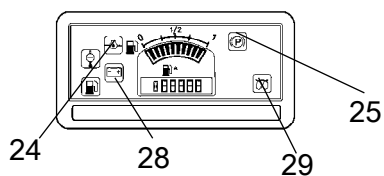
Slika. Plošča z inštrumenti
20. Stikalo za vibriranje

Med ogrevanjem motorja preverite, ali sta ugasnili lučki za pritisk olja (24) in polnjenje (28).

Opozorilna lučka (25) mora še naprej svetiti.



Med zagonom in vožnjo hladnega stroja ne pozabite, da je hidravlična tekočina hladna in da so lahko zavorne razdalje zato daljše od običajnih, dokler stroj ne doseže delovne temperature.



Slika: Nadzorna plošča
24. Lučka za tlak olja
25. Lučka zavore
28. Lučka polnjenja
29. Lučka za žarilne svečke



Pri delu v zaprtem prostoru poskrbite za dobro prezračevanje (sesalni ventilator). Obstaja nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom.

Vožnja

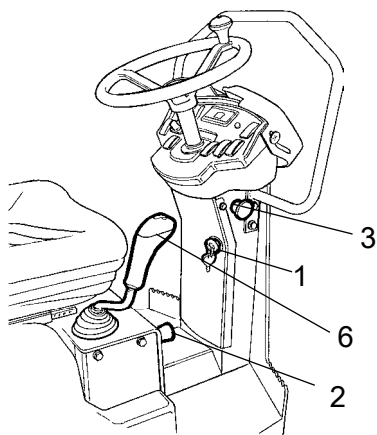
Uporaba valjarja



Stroja nikoli ne upravljajte s tal. Uporabnik mora med uporabo vedno sedeti na stroju.



Prepričajte se, da pred in za valjarjem ni ovir.



Slika: Instrumentna plošča

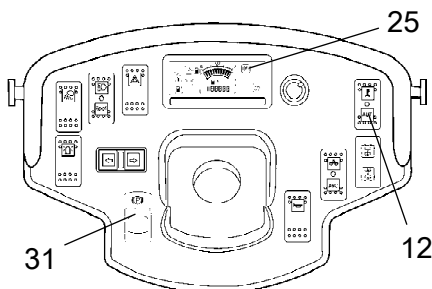
1. Stikalo za zagon
2. Krmiljenje hitrosti motorja
3. Izklop v sili
6. Ročica naprej/nazaj

Sprostite parkirno zavoro (31) in preverite, ali se lučka parkirne zavore (25) ugasne.

Kontrolo za hitrost motorja (2) obrnite navzgor in jo zavarujte v delovnem položaju.

Preverite delovanje krmiljenja, tako da pri stoječem valjarju zavrtite volan v levo in desno.

Pri zgoščevanju asfalta ne pozabite vključiti škropilnega sistema (12).



Slika: Instrumentna plošča

12. Stikalo za škropilnik
25. Lučka parkirne zavore
31. Parkirna zavora

Vzvod naprej/vzratno (6) previdno potisnite naprej ali nazaj, glede na zeleno smer gibanja.

Hitrost povečate tako, da vzvod odmaknete dlje od položaja za prosti tek.



Hitrost nadzorujte vedno le z vzvodom naprej/vzratno in nikoli s spreminjanjem hitrosti motorja.

Med delovanjem preverjajte, ali so zasvetile opozorilne lučke.

Preverjanje - Zaporna naprava/izklop v sili/Parkirna zavora



Zaporno napravo, izklop v sili in parkirno zavoro je treba preveriti vsak dan pred pričetkom del. Pri ponovnem zagonu je potrebno preveriti zaporno napravo in izklop v sili.



Delovanje zaporne naprave preverja upravljavec tako, da se med počasnim premikanjem valjarja naprej/nazaj vstane s sedeža. (Preverite v obe smeri). Trdno držite krmilo in bodite pripravljeni na sunkovito zaustavitev. Vključi se brenčač in po 4 sekundah se motor zaustavi in se aktivira parkirna zavora.



Delovanje izklopa v sili preverite tako, da med počasnim premikanjem valjarja naprej/nazaj pritisnete tipko za izklop v sili. (Preverite v obe smeri). Trdno držite krmilo in bodite pripravljeni na sunkovito zaustavitev. Motor se zaustavi in aktivirajo se zavore.



Delovanje parkirne zavore preverite tako, da med zelo počasnim premikanjem valjarja naprej/nazaj aktivirate parkirno zavoro. (Preverite v obe smeri). Držite krmilo in bodite pripravljeni na sunkovito zaustavitev, ko se aktivira zavora. Motor se ne zaustavi.

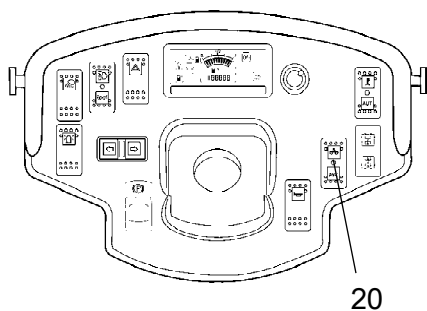
Vibriranje

Ročno/samodejno vibriranje

Ročni ali samodejni vklop vibriranja izberete s stikalom (20).

V ročnem položaju mora uporabnik vključiti vibriranje s stikalom (4) na spodnjem delu ročaja vzvoda naprej/vzvratno.

V samodejnem položaju se vibriranje vključi, ko stroj doseže prej nastavljeno hitrost. Vibriranje se samodejno izključi, ko stroj doseže najnižjo nastavljeno hitrost.

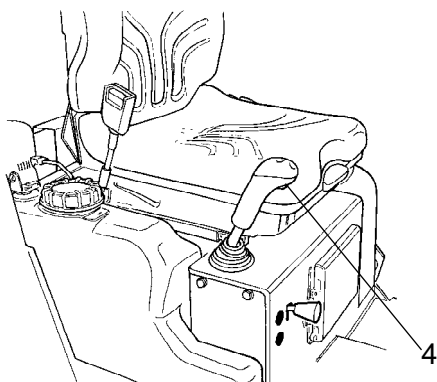


Slika. Plošča z inštrumenti
20. Ročno/samodejno Stikalom

Ročni nadzor vibriranja – Vklop



Če valjar stoji, naj bo vibriranje izključeno, sicer se lahko podlaga in stroj poškodujeta.



Slika. Vzvod naprej/vzvratno
4. Stikalo za vklop/izklop vibriranja

Vibriranje vključite ali izključite s stikalom (4) na spodnjem delu ročaja vzvoda naprej/vzvratno.

Vibriranje vedno izključite, preden se valjar ustavi.

Zaviranje

Običajno zaviranje

Zaviranje običajno vključite z vzvodom za vožnjo naprej/vzvratno. Ko vzvod pomaknete v položaj za prosti tek, hidrostatični menjalnik zaustavi valjar.

S stikalom (4) izključite vibriranje.

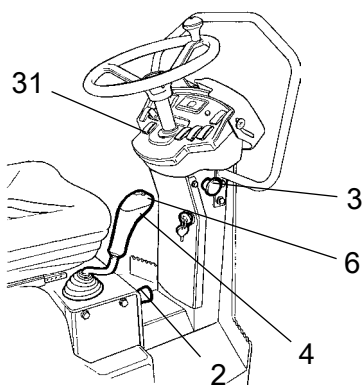
Vzvod naprej/vzvratno (6) potisnite v položaj za prosti tek, da se valjar ustavi.



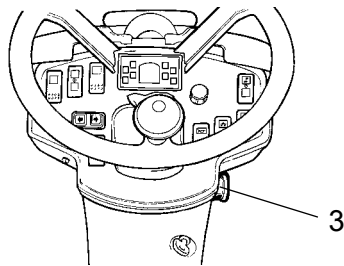
Med zagonom in vožnjo hladnega stroja ne pozabite, da je hidravlična tekočina hladna in da so lahko zavorne razdalje zato daljše od običajnih, dokler stroj ne doseže delovne temperature.



Nikoli ne zapuščajte platforme za upravljavca, če niste poprej aktivirali parkirne zavore (31).



Slika: Nadzorna plošča
2. Krmiljenje hitrosti motorja
3. Izklop v sili
4. Vklop/izklop vibriranja
6. Ročica naprej/nazaj
31. Parkirna zavora



Slika: Nadzorna plošča
3. Izklop v sili

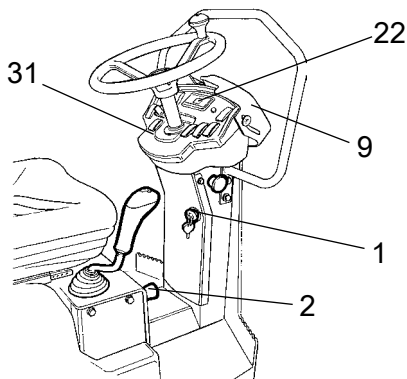
Zaviranje v primeru sile

V vsakem motorju valja je nameščena zavora, ki med obratovanjem deluje kot zasilna zavora.



Pri zaviranju v primeru sile, pritisnite na tipko za izklop v sili (3), trdno držite volan in bodite pripravljeni na sunkovito zaustavitev. Dizelski motor se zaustavi.

Po zaviranju prestavite ročico za naprej/nazaj v nevtralni položaj in izvlecite tipko za izklop v sili. Ponovno zaženite motor.



Slika: Instrumentna plošča
1. Stikalo za zagon
2. Krmiljenje hitrosti motorja
9. Pokrov instrumentov
22. Plošča opozorilnih lučk
31. Parkirna zavora

Izklop

Komando za nadzor hitrosti motorja (2) nastavite v položaj za prazni tek. Motor naj nekaj minut teče v praznem teku, da se ohladi.

Aktivirajte parkirno zavoro (31).

Preverite lučke in inštrumente, če kažejo na morebitno okvaro. Izključite vse luči in druge električne funkcije.

Zavrtite stikalo za zagon (1) v levo v položaj za izklop. Ob zaključku dela prekrijte instrumente s pokrovom instrumentov (9) in ga zaklenite.

Parkiranje

Podlaganje valjev



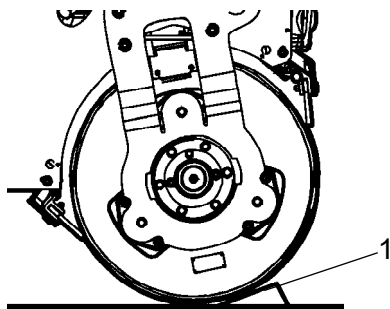
Nikoli ne zapuščajte platforme za upravljavca, če niste poprej aktivirali parkirne zavore (31).



Poskrbite, da je valjar parkiran na varnem mestu, da ne bi motil drugih prometnih udeležencev. Če je valjar parkiran na pobočju, podložite valja.



Ne pozabite, da lahko pozimi motor zmrzne in se poškoduje. Izpraznite rezervoarje in cevi za vodo.



Slika. Priprava
1. Zagozda

Glavno stikalo – Dodatna oprema

Ob koncu delovne izmene odklopite napajanje valjarja.

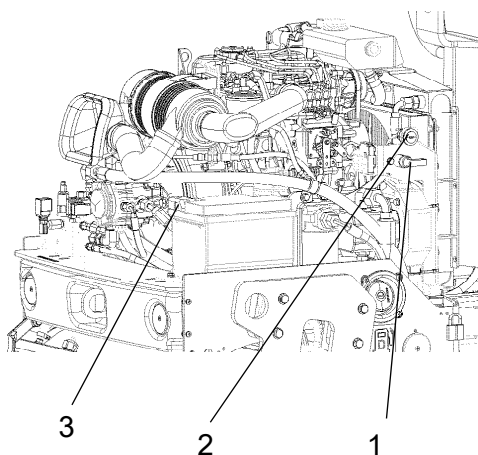
Različica PLUS

Ločilnik akumulatorja (1) preklopite v izklopljen položaj in odstranite ključ.

Različica CC

Rdeči kabelski čveljček (3) odstranite s pozitivnega pola akumulatorja.

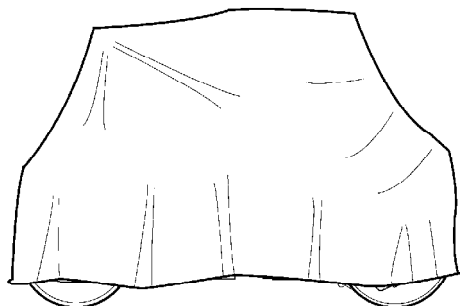
To prepreči izpraznitev akumulatorja ter oteži zagon in uporabo stroja nepooblaščenim osebam. Zaklenite pokrov motorja.



Slika: Prostor za akumulator
1. Ločilnik akumulatorja
(samo različica PLUS)
2. Vtičnica, 12 V
3. Kabelski čveljček

Dolgotrajno parkiranje

! Če stroj parkirate za dalj časa (več kot en mesec), upoštevajte naslednja navodila.



Slika. Zaščita valjarja pred vremenskimi vplivi

Ti postopki se nanašajo na parkiranje, ki traja do 6 mesecev.

Pred ponovno uporabo valjarja morate dele, označene z zvezdico *, vrniti v prvotno stanje.

Operite stroj in ga premažite s premazom, da ne začne rjaveti.

Izpostavljene dele premažite s sredstvom proti rjavenju, temeljito naoljite motor in z mastjo namažite nepobarvane površine.

Motor

* Preberite navodila proizvajalca v priročniku za motor, ki je priložen valjarju.

Akumulator

* Akumulator odstranite iz stroja, očistite in namastite priključke ter ga vsak mesec dopolnite. Drugega vzdrževanja akumulator ne potrebuje.

Zračni filter, izpušna cev

* Zračni filter ali njegovo vstopno cev pokrijte (glejte naslov 'Vsakih 50 ur delovanja' ali 'Vsakih 500 ur delovanja') s plastiko ali lepilnim trakom. Pokrijte tudi odprtino izpušne cevi. S tem preprečite vdor vlage v motor.

Brizgalni sistem

* Popolnoma izpraznite vodni rezervoar (glejte naslov 'Vsakih 2000 ur delovanja') Izpraznite vse cevi, ohišja filtrov in vodno črpalko. Odstranite vse šobe brizgalnika (glejte naslov 'Vsakih 10 ur delovanja')

Rezervoar za gorivo

Rezervoar za gorivo do vrha napolnite z dizelskim gorivom, da preprečite kondenzacijo.

Rezervoar za hidravlično olje

Rezervoar za hidravlično olje napolnite do oznake najvišjega dovoljenega nivoja (glejte naslov 'Vsakih 10 ur delovanja.')

Krmilni cilinder, tečaji itd.

Krmilni cilinder namažite s konzervirno mastjo.

Namastite tudi tečaje vrat prostora za motor.
Namastite oba dela komande za pomikanje
naprej/vzvratno (svetli deli) (glejte naslov 'Vsakih 500
ur delovanja')

Pokrovi, ponjava

* Pokrov inštrumentne plošče spustite nad
inštrumentno ploščo.

* Celoten valjar zaščitite s ponjavo. Med ponjavo in
tlemi naj bo nekaj prostora.

* Če je mogoče, hranite valjar v zaprtem prostoru,
najbolje pri stalni temperaturi.

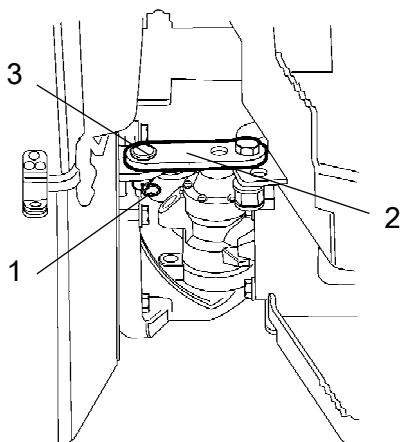
Različna dodatna navodila

Dviganje

Zaklepanje členastega krmiljenja



Pred dviganjem mora biti krmilni zglob zaklenjen, da se ne more obračati.



Sl. Krmilni zglob
1. Razcepka
2. Zaklepna ročica
3. Zaklepna matica

Volan zavrtite v položaj za vožnjo naravnost.

Izključite motor. Uporabite ročno zavoro.

Izvlecite blokirni zatič (1), zavrtite blokirno ročico proti sprednjemu okvirju in jo pritrdite z blokirnim vijakom (3), ki ga vstavite skozi nosilec na sprednjem okvirju in blokirno ročico.

Znova vstavite blokirni zatič (1), da preprečite premikanje blokirne ročice.

Dvigovanje valjarja



Skupna teža stroja je označena na dvižni plošči (1). Glejte tudi tehnične podatke.

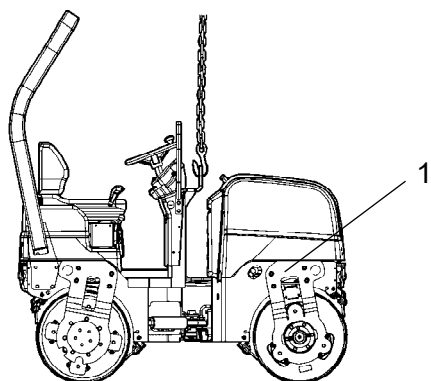


Pripomočki za dviganje, kot so verige, jeklene vrvi, trakovi in dvižne kljuke morajo biti dimenzionirani in uporabljeni v skladu z veljavnimi varnostnimi predpisi za dvižne naprave.

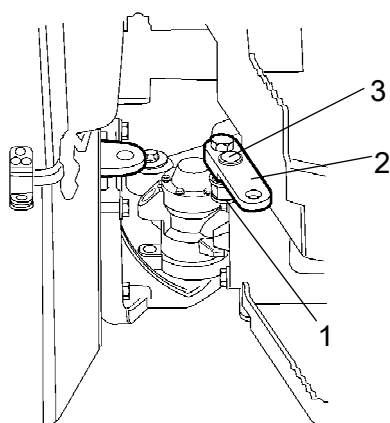


Od dvignjenega stroja bodite dovolj oddaljeni! Preverite, ali so dvižne kljuke pravilno pritrjene.

Teža: glejte dvižno tablico na valjarju



Slika. Valjar, pripravljen za dviganje
1. Dvižna plošča



Slika. Členasto krmiljenje

1. Blokirni zatič
2. Blokirna ročica
3. Blokirni vijak

Odklepanje členastega krmiljenja



Pred uporabo ne pozabite odkleniti členastega krmiljenja.

Izvalcite zaklepni zatič (1), zavrtite zaklepno ročico proti zadnjemu okvirju in jo pritrdite z zaklepnim vijakom z matico (3), ki ga vstavite skozi nosilec na zadnjem okvirju in blokirno ročico. Vstavite zaklepni zatič.

Transport

Stroj privežite in pritrdite v skladu s Certifikatom za pritrjevanje tovora za zadevni stroj, če je certifikat na voljo in če je veljaven.

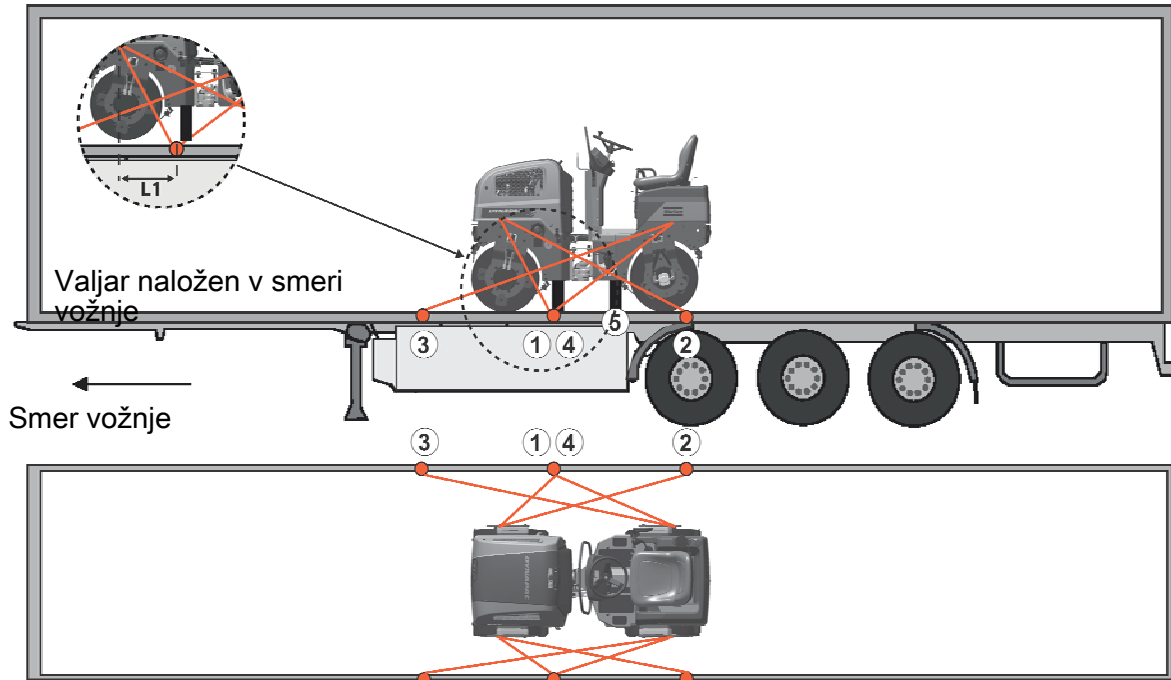
Če certifikata ni, stroj privežite in pritrdite z upoštevanjem predpisov za pritrjevanje tovora, veljavnih v državi, kjer se transport izvaja.

Preden pritrdite stroj zagotovite, da:

- je parkirna zavora aktivirana in da je v dobrem delovnem stanju;
- je pregibni drog v zaprtem položaju;
- je stroj bočno poravnana na ploščadi;
- so vezi v dobrem stanju in izpolnjujejo ustrezne predpise glede pritrjevanja tovora.

Pritrjevanje strojev CC800/900/1000 za natovarjanje

Pritrjevanje vibracijskih valjarjev CC800/900/1000 podjetja Dynapac za prevoz.



- 1 - 2 = dvojne vezi, to pomeni: ena dvodelna vez pritrjena na dve različni pritrtilni točki,
- 3 - 4 nameščeni simetrično na levi in desni strani
- 5 = guma

Dovoljena dolžina vezi v metrih		
(1 - 4: dvojne vezi, LC najmanj 1,7 ton (1700 daN), S _{TF} 300 kg (300 daN))		
Dvojna L ₁ - L ₂	Dvojna L ₃ - L ₄	
0,6 - 3,0	0,1 - 3,0	

Razdalja L₁ zgoraj je med točkama D in E. D je projicirana točka pod pravim kotom bočno glede na rob ploščadi s pritrtilne točke C na valjarju. E je pritrtilna točka na robu ploščadi. L₂ - L₃ imata podobno razmerje.

Nosilno vozilo

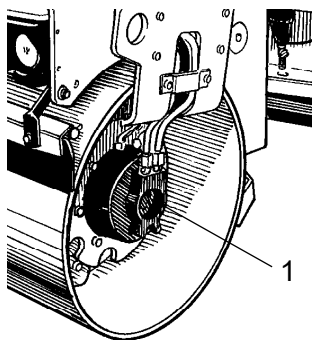
- Ko je naložen, mora biti vibracijski valjar bočno nameščen na sredini ploščadi (± 5 cm).
- Parkirna zavora mora vklopljena in v dobrem stanju, pregib je zaklenjen.
- Boben mora biti postavljen na gumijasto podlogo, tako da je koeficient statičnega trenja med površinama najmanj 0,6.
- Stične površine morajo biti čiste, mokre ali suhe, brez zmrzali, snegu in ledu.
- Pritrdilne vezi na nosilni prikolici morajo imeti LC/MSL vsaj 2 toni.

Vezi

- Vezi sestavljajo trak za privez ali veriga z največjo dovoljeno obremenitvijo (LC/MSL) najmanj 1,7 tone (1.700 daN) in s prednapetostjo S_{TF} najmanj 300 kg (300 daN). Vezi se po potrebi ponovno zategnejo.
- Vsaka od vezi 1-3 je bodisi dvojna ali dve enojni vezi. Dvojna vez teče v zanki skozi pritrdilno točko ali okrog dela stroja in navzdol na dve različni pritrdilni točki na ploščadi.
- Pritrdilne vezi, ki imajo isto smer, se na prikolici pritrdijo na različnih točkah. Vezi, ki vlečejo v nasprotnih smereh, se lahko pritrdijo na isto pritrdilno točko.
- Vezi naj bodo čim krajše.
- Pritrdilni kavliji se ne smejo sneti, če se vezi zrahljajo.
- Vezi morajo biti zaščitene pred ostrimi robovi in vogali.
- Vezi morajo biti nameščene simetrično v parih na desni in levi strani.

Vleka/ponovna vzpostavitev delovnega stanja

Valjar lahko vlečete do 300 metrov (330 yards) daleč z upoštevanjem spodnjih navodil.



Slika. Valj
1. Pogonski motor, spredaj levo in zadaj desno.



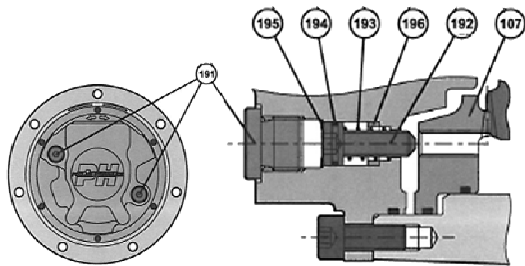
Ugasnite dizelski motor in pritisnite tipko za izklop v sili. Valj podložite z zagozdami, da preprečite premikanje valjarja pri onemogočenih zavorah.



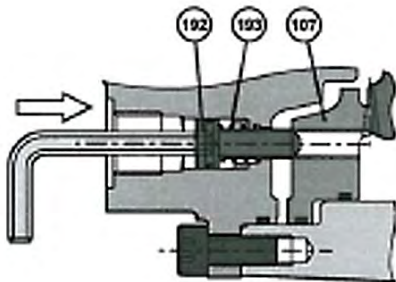
Pred vleko valjarja je treba sprostiti mehanske zavore v obeh pogonskih motorjih, kot je opisano spodaj.

Sproščanje zavor

1. Odstranite čepa (191).



Slika: Sproščanje zavor



2. Vijaka (192) pritisnite navznoter, da stisnete vzmeti (193), tako da vijak doseže notranji navoj zavore (107).

3. Vijaka (192) izmenoma po malem zategujte, da sprostite zavorni bat (107) (približno 2 obrata).



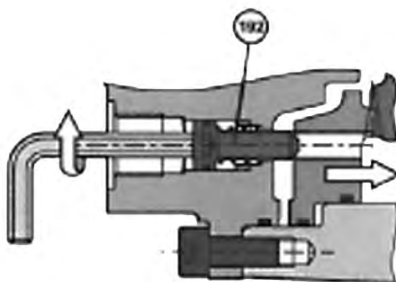
Premočno privijanje vijakov (192) lahko poškoduje mehanizem.



Stroj smete znova zagnati šele z znova delujočimi zavorami.

Ponovni vklop mehanskih zavor

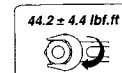
Izmenoma odvijte vijaka (192) in vstavite čepa (191).



Navor privijanja
Vijaki (192)



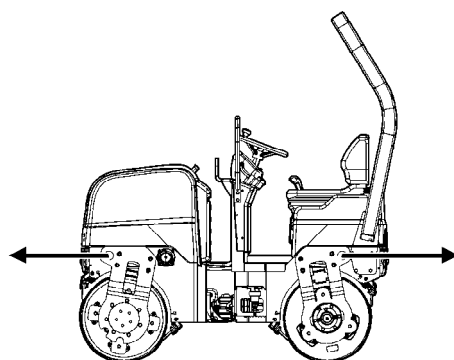
Čepa (191)



Vleka/Reševanje



Za vleko morate uporabiti vlečno palico, saj valjar nima zavor in ga lahko ustavi le vozilo, ki ga vleče.



Slika. Vleka valjarja



Valjar je treba vleči počasi, največ 3 km/h, in le na kratke razdalje, največ 300 m.

Pri vleki ali reševanju stroja mora biti vlečna naprava vedno priključena na obe dvizni luknji. Vlečne sile naj delujejo na stroj vzdolžno, kot kaže slika. Največja sila vleke je lahko 50,8 kN, 25,4 kN na vilico.



Povrnite valjar v prvotno stanje skladno z navodili za vleko na prejšnji strani.

Navodila za uporabo – Povzetek



1. Upoštevajte VARNOSTNA NAVODILA, opisana v Varnostnem priročniku.
2. Upoštevati je treba vsa navodila v razdelku VZDRŽEVANJE.
3. Glavno stikalo obrnite v položaj ON (vključeno).
4. Vzvod naprej/vzvratno postavite v položaj NEUTRAL (prosti tek).
5. Stikalo za ročni/samodejni vklop vibracij postavite v položaj 0.
6. Kontrolo za hitrost motorja nastavite na najvišjo hitrost.
7. Tipko izklopa v sili postavite v izvlečen položaj.
8. Zaženite motor in pustite, da se ogreje.
9. Nastavite komando za hitrost motorja v položaj za delovne vrtljaje.



10. Speljite z valjarjem. Previdno uporabljajte vzvod naprej/vzvratno.



11. Preverite zavora, vozite počasi. Ne pozabite, da se zavorna pot daljša, če je valjar še neogret.
12. Vibriranje vključite le, ko se valjar premika.
13. Če je treba dodati vodo, preverite, ali so valji temeljito mokri.



14. V NEVARNOSTI:
 - Pritisnite GUMB ROČNE ZAVORE
 - Čvrsto držite krmilo.
 - Pripravite se za nenadno ustavitev. Motor se ustavi.
15. Parkiranje: – Ustavite motor in podložite valja.
16. Med dviganjem: – Glejte ustrezen razdelek v priročniku za uporabo.
17. Med vleko: – Glejte ustrezen razdelek v priročniku za uporabo.
18. Med transportom: – Glejte ustrezen razdelek v priročniku za uporabo.
19. Med reševanjem – Glejte ustrezen razdelek v priročniku za uporabo.

Preventivno vzdrževanje

Za zadovoljivo obratovanje stroja z najnižjimi stroški je potrebno popolno vzdrževanje.

Razdelek Vzdrževanje vsebuje periodično vzdrževanje, ki ga je treba izvajati na stroju.

Pri priporočenih intervalih vzdrževanja se domneva, da se stroj uporablja v običajnih okoljskih in delovnih pogojih.

Prevzem in pregled ob dobavi

Praden stroj zapusti tovarno, je pregledan in nastavljen.

Ob prihodu, pred dobavo kupcu, je treba po seznamu, ki je v dokumentu o jamstvu, opraviti pregled ob dobavi .

Kakršno koli škodo med prevozom je treba nemudoma sporočiti prevoznemu podjetju.

Jamstvo

Jamstvo je veljavno samo, če sta bila v skladu z dokumentom o jamstvu opravljena pregled ob dobavi ter poseben servisni pregled, in če je bil stroj registriran za začetek obratovanja za časa jamstva.

Jamstvo ni veljavno, če je prišlo do škode zaradi neustreznega servisiranja, nepravilne uporabe stroja, uporabe mazil in hidravlične tekočine, ki ni navedena v navodilih za uporabo, ali zaradi kakršnih koli nepooblaščenih sprememb.

Vzdrževanje – Maziva in simboli

Prostornine tekočin






Rezervoar za hidravlično olje	12 l	3,2 galone
Motor	5,1 l	5,4 kvarta
Valj		
- CC800	2,5 l	2,6 qts
- CC900	3,5 l	3,7 qts
- CC1000	4,5 l	4,8 qts
















Vedno uporabljajte kakovostna maziva v priporočenih količinah. Preveč masti ali olja lahko povzroči pregrevanje, kar povzroči hitro obrabo.



Za delo na območjih z izjemno visokimi ali izjemno nizkimi temperaturami so potrebna druga goriva ali maziva. Glejte poglavje 'Posebna navodila' ali se obrnite na Dynapac.

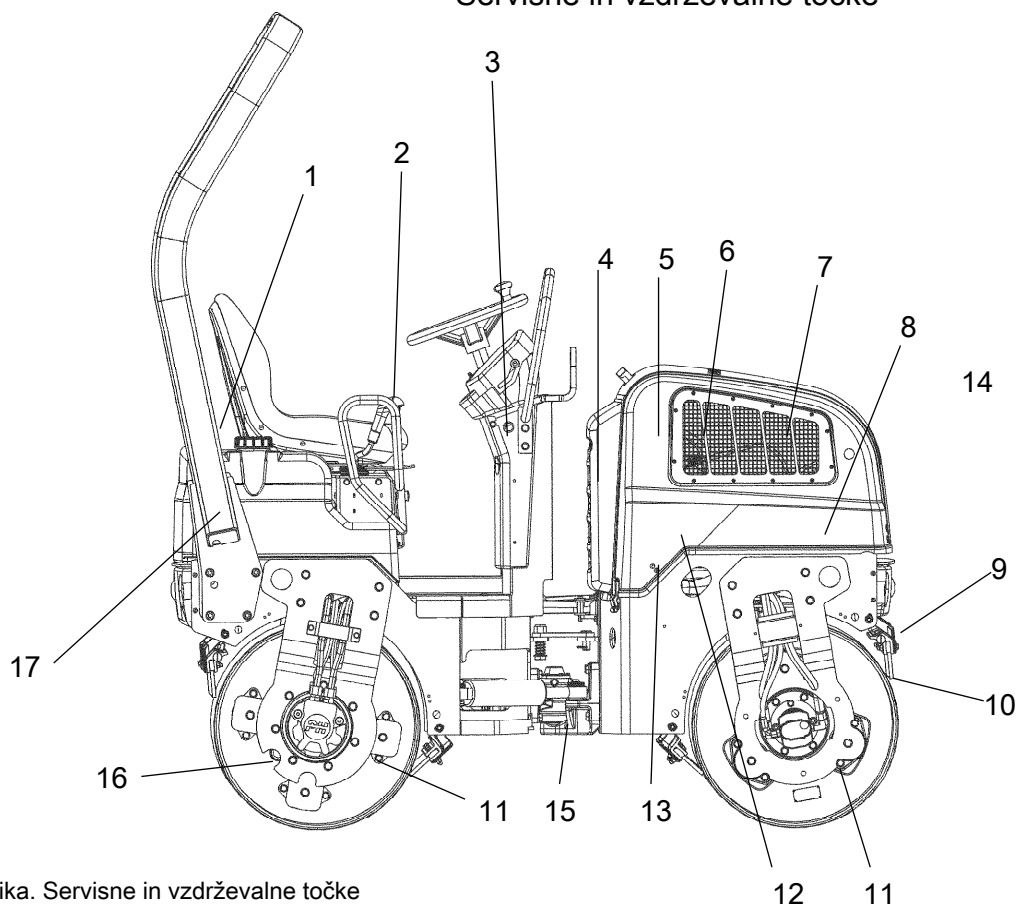
	MOTORNO OLJE	Temperatura zraka -15°C - +50°C (5°F-122°F)	AtlasCopco Engine 100 , API CH-4	P/N 5580020624 (5 litrov) P/N 5501522700 (20 litrov)
	HIDRAVLIČNO OLJE	Temperatura zraka -15°C - +40°C (5°F-104°F)	AtlasCopco Hydraulic 300	P/N 9106230330 (20 litrov) P/N 9106230331 (209 litrov)
		Temperatura zraka nad +40°C (104°F)	Shell Tellus S2 V100	
	BIOLOŠKA HIDRAVLIČNA TEKOČINA, PANOLIN	Ko stroj zapusti tovarno, je lahko napolnjen z biološko razgradljivo tekočino. Pri menjavi olja ali dolivanju se mora uporabiti enaka vrsta tekočine.	PANOLIN HLP Synth 46 (www.panolin.com)	
	BIOLOŠKA HIDRAVLIČNA TEKOČINA	Ko stroj zapusti tovarno, je lahko napolnjen z biološko razgradljivo tekočino. Pri menjavi olja ali dolivanju se mora uporabiti enaka vrsta tekočine.	BP Biohyd SE-S46	
	OLJE ZA VALJ	Temp. zraka -15°C - +40°C (5°F-104°F)	AC Fluid Gearbox 100 , API GL-5	P/N 4812008274 (5 litrov), P/N 4812008275 (20 litrov)
		Temp. zraka 0°C (32°F) - nad +40°C (104°F)	Shell Spirax AX 85W/140, API GL-5	
	GORIVO	Glejte priročnik za motor.	-	-
	HLADILNA TEKOČINA	Zaščita pred zmrzaljo do približno -37°C (-34,6°F)	GlycoShell/Carcoolant 774C (mešana 50/50 z vodo)	

Vzdrževalni simboli

	Količina motornega olja		Zračni filter
	Oljni filter motorja		Akumulator
	Količina hidravlične tekočine		Brizgalnik
	Filter hidravličnega olja		Voda brizgalnika
	Količina olja v valju		Recikliranje
	Mazalno olje		Filter za gorivo
	Količina hladilne tekočine		

Vzdrževanje – Vzdrževalni razpored

Servisne in vzdrževalne točke



Slika. Servisne in vzdrževalne točke

- | | | |
|----------------------------------|----------------------------------|--|
| 1. Posoda za vodo, polnjenje | 7. Zračni filter | 13. Dotakanje hidravličnega olja |
| 2. Vzvod naprej/vzvrtno | 8. Akumulator (brez vzdrževanja) | 14. Posoda za gorivo, dolivanje (leva stran) |
| 3. Ročna zavora | 9. Brizgalnik | |
| 4. Hladilnik za hidravlično olje | 10. Strgala | 15. Krmilni pregib |
| 5. Jermen alternatorja | 11. Gumijasti element | 16. Bobni, polnjenje z oljem |
| 6. Motor | 12. Filter hidravličnega olja | 17. ROPS |

Splošno

Redno vzdrževanje morate izvajati po predpisanem številu ur. Če števila ur ne morete uporabiti, upoštevajte število dni, tednov itd.



Pred polnjenjem tekočin, preverjanjem nivojev in mazanjem vedno odstranite vso umazanijo.



Upoštevajte navodila proizvajalca v priročniku za motor.



Če je navedeno število delovnih ur in časovni interval, je vzdrževanje potrebno ob prvem izpolnjenem pogoju.

Vsaki 10 obratovalnih ur (dnevno)

Glejte kazalo, da najdete številko strani za razdelke, ki so navedeni!

Položaj na sliki	Dejanje	Komentar
	Pred prvim zagonom v delovnem dnevu	
6	Preverite nivo motornega olja	Glejte priročnik za motor
13	Preverite nivo hidravličnega olja	
4	Preverite nivo hladilne tekočine	
14	Dolijte gorivo	
1	Napolnite rezervoarje za vodo	
9	Preverite brizgalni sistem	
4	Preverite, ali je mogoče prosto kroženje hladilnega zraka	
10	Preverite nastavitve strgala	
	Preverite opozorilne lučke	
7	Preverite kazalnik zračnega filtra	
3	Preizkusite zavore	

Po PRVIH 50 obratovalnih urah

Glejte kazalo, da najdete številko strani za razdelke, ki so navedeni!

	Dejanje	Komentar
6	Zamenjajte motorno olje in filter	Glejte priročnik za motor
12	Zamenjajte filter hidravlične tekočine	
	Preverite napetost pogonskega jermena hidravlične črpalke.	

Vsaki 50 obratovalnih ur (tedensko)

Glejte kazalo, da najdete številko strani za razdelke, ki so navedeni!

Položaj na sliki	Dejanje	Komentar
7	Očistite odvod za prah v zračnem filtru	
11	Preverite gumijaste elemente in vijačne zveze	

Vsaki 250 / 750 / 1250 / 1750 obratovalnih ur

Glejte kazalo, da najdete številko strani za razdelke, ki so navedeni!

Položaj na sliki	Dejanje	Komentar
7	Očistite zračni filter in preverite, ali cevi in priključki dobro tesnijo	
4	Očistite zunanji del hladilnika	V prašnih okoljih po potrebi
2	Preverite kontrole in zglobne	Podmažite po potrebi
5	Preverite napetost in stanje jermena ventilatorja	Po potrebi zamenjajte
6	Zamenjajte motorno olje in oljni filter	Glejte priročnik za motor

Vsaki 500 / 1500 obratovalnih ur

Glejte kazalo, da najdete številko strani za razdelke, ki so navedeni!

Položaj na sliki	Dejanje	Komentar
4	Očistite zunanost/notranost jedra hladilnika	V prašnih okoljih, po potrebi
2	Preverite mazanje krmilnih elementov in pregibov	Po potrebi namažite
5	Preverite napetost in stanje jermena ventilatorja	Po potrebi zamenjajte
7	Zamenjajte zračni filter in preverite, ali cevi in priključki dobro tesnijo	
6	Zamenjajte filter za gorivo	Glejte priročnik za motor
6	Zamenjajte motorno olje in filter	Glejte priročnik za motor
4	Preverite točko zmrzovanja hladilne tekočine. Hladilno tekočino zamenjajte na dve leti.	Hladilno tekočino menjajte vsako drugo leto
16	Preverite nivo olja v valjih	
5	Zamenjajte jermen ventilatorja	Glejte priročnik za motor
13	Preverite pokrov in dovajalnik zraka rezervoarja za hidravlično tekočino	
	Preverite napetost pogonskega jermena hidravlične črpalke.	

Vsaki 1000 obratovalnih ur

Glejte kazalo, da najdete številko strani za razdelke, ki so navedeni!

Položaj na sliki	Dejanje	Komentar
4	Očistite zunanost/notranost jedra hladilnika	V prašnih okoljih, po potrebi
2	Preverite mazanje krmilnih elementov in pregibov	Po potrebi namažite
5	Preverite napetost in stanje jermena ventilatorja	Po potrebi zamenjajte
7	Zamenjajte zračni filter in preverite, ali cevi in priključki dobro tesnijo	
6	Zamenjajte filter za gorivo	Glejte priročnik za motor
6	Zamenjajte motorno olje in filter	Glejte priročnik za motor
4	Preverite točko zmrzovanja hladilne tekočine. Hladilno tekočino zamenjajte na dve leti.	Hladilno tekočino menjajte vsako drugo leto
16	Preverite nivo olja v valjih	
13	Preverite pokrov in dovajalnik zraka rezervoarja za hidravlično tekočino	
12	Zamenjajte filter hidravlične tekočine	
6	Preverite zračnost ventilov motorja	Glejte priročnik za motor
5	Zamenjajte jermen ventilatorja	Glejte priročnik za motor
	Preverite napetost pogonskega jermena hidravlične črpalke.	

Vsaki 2000 obratovnih ur

Glejte kazalo, da najdete številko strani za razdelke, ki so navedeni!

Položaj na sliki	Dejanje	Komentar
4	Očistite zunanost/notranost jedra hladilnika	V prašnih okoljih, po potrebi
2	Preverite mazanje krmilnih elementov in pregibov	Po potrebi namažite
5	Preverite napetost in stanje jermena ventilatorja	Po potrebi zamenjajte
7	Zamenjajte zračni filter in preverite, ali cevi in priključki dobro tesnijo	
6	Zamenjajte filter za gorivo	Glejte priročnik za motor
6	Zamenjajte motorno olje in filter	Glejte priročnik za motor
4	Preverite točko zmrzovanja hladilne tekočine. Hladilno tekočino zamenjajte na dve leti.	Hladilno tekočino menjajte vsako drugo leto
16	Preverite nivo olja v valjih	
13	Preverite pokrov in dovajalnik zraka rezervoarja za hidravlično tekočino	
12	Zamenjajte filter hidravlične tekočine	
6	Preverite zračnost ventilov motorja	Glejte priročnik za motor
5	Zamenjajte jermen ventilatorja	Glejte priročnik za motor
13	Zamenjajte hidravlično tekočino	
6	Zamenjajte odzračevalni ventil na motorju	Glejte priročnik za motor
16	Zamenjajte olje v valjih	
1	Izpraznite in očistite posodo za vodo	
14	Izpraznite in očistite posodo za gorivo	
15	Preverite stanje krmilnega sistema	
	Preverite napetost pogonskega jermena hidravlične črpalke.	
	Zamenjajte pogonski jermen hidravlične črpalke	

Vzdrževanje - Seznam za preverjanje

Položaj na sliki	Dejanje	Vzdrževalni intervali (ur)											Komentar			
		Vzdrž. 10	Vzdrž. 25	Vzdrž. 50	Vzdrž. 750	Vzdrž. 1000	Vzdrž. 1250	Vzdrž. 1500	Vzdrž. 1750	Vzdrž. 2000	Vzdrž. 24 mesecev					
6	Preverite nivo motornega olja	o														Glejte priložnik za motor
13	Check / Preverite nivo hidra. vložnega olja	o														
4	Preverite nivo hladilne tekočine / Hladilno tekočino zamenjajte na dve leti	o		o												
14	Dolijte gorivo	•														
9	Napolnite rezervoarje za vodo	•														
9	Preverite brizgalni sistem	o														
4	Preverite, ali je mogoče prosto kroženje hladilnega zraka	o														
10	Preverite nastavitve stregala	o														
	Preverite opozorilne lučke	o														
7	Preverite kazalnik zračnega filtra	o														
3	Preizkusite zavore	o														
6	Zamenjajte motorno olje in filter	•		•												Glejte priložnik za motor
12	Zamenjajte filter hidra. vložne tekočine	•		•												
6	Preverite zračnost ventilov motorja															
	Preverite napetost pagonskega jermena hidra. vložne žrpalke	o														
7	Čistite odvod za prah v zračnem filtru		•													
11	Preverite gumijaste elemente in vijačne zveze		o													
7	Čistite zračni filter		o													
7	Preverite, ali cevi in priključki dobro tesnijo		o													
4	Čistite zunanji del hladilnika		o													V prašnih okoljih po potrebi
2	Preverite kontrole in zglabe		o													Podmazite po potrebi
5	Preverite napetost in stanje jermena ventilatorja		o													Po potrebi zamenjajte
6	Zamenjajte filter za gorivo		o													Glejte priložnik za motor
4	Preverite točko zmrzavanja hladilne tekočine		o													
16	Preverite nivo olja v valjih		o													
13	Preverite pokrov in dovajalnik zraka rezervoarja za hidra. vložno tekočino		o													
5	Zamenjajte jermen ventilatorja			•												Glejte priložnik za motor
6	Zamenjajte odzračevalni ventil na motorju															
16	Zamenjajte olje v valjih															
1	Izpraznite in očistite posodo za vodo															
14	Izpraznite in očistite posodo za gorivo															
15	Preverite stanje krmilnega sistema															
7	Pregledati / očistite filterni elementi v filter za zrak															
	Zamenjajte pagonski jermen hidra. vložne žrpalke															

o Check • Spremeni

Vzdrževanje, 10h



Valjar parkirajte na vodoravno površino. Med pregledi in nastavitvami valjarja motor ugasnite in aktivirajte parkirno zavoro, razen če je določeno drugače.



Pri delu v zaprtem prostoru poskrbite za dobro prezračevanje (sesalni ventilator). Obstaja nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom.



Če nameravati delati pod pokrovom motorja, ga povsem odprite.



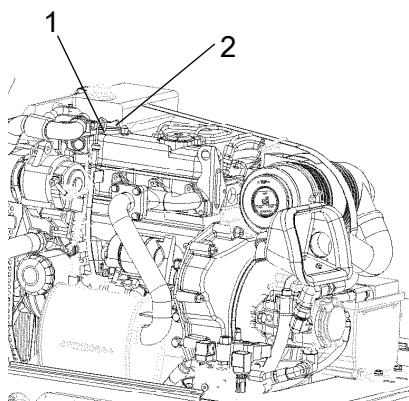
Dizelski motor – Preverjanje nivoja olja

Odprite zapah pokrova motorja in odprite pokrov naprej.

Z merilno palico (1) preverite nivo olja. Nivo olja mora biti med oznakama. Če je nivo blizu spodnje oznake, v polnilni pokrovček (2) dolijte sveže motorno olje. Pravilno olje je določeno pod naslovom Maziva.



Ne dolijte preveč olja, saj lahko tako poškodujete motor.



Slika. Motor

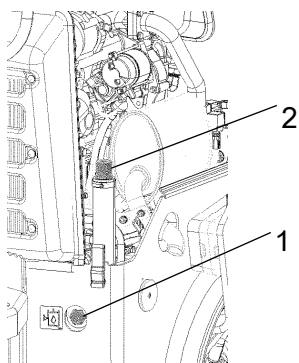
1. Merilna palica
2. Polnilni pokrovček



Rezervoar za hidravlično olje, Preverjanje nivoja – Dolivanje

Do čistega obrišite kontrolno steklo (1). Preverite, ali je nivo hidravličnega olja med največjo in najmanjšo dovoljeno vrednostjo. Po potrebi prek polnilne cevi (2) dolijte sveže hidravlično olje.

Pravilno olje je določeno pod naslovom 'Maziva'.



Slika. Rezervoar za hidravlično olje
1. Kontrolno steklo
2. Polnilna cev



Preverjanje – Hladilni sistem

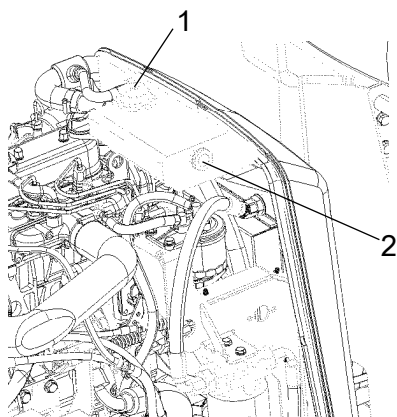
Preverite, ali so vse cevi in priključki nepoškodovani in ali dobro tesnijo. Napolnite s hladilno tekočino, ki je določena v poglavju s specifikacijami maziv.



Če je motor vroč, pokrov hladilnika odpirajte pazljivo. Nosite zaščitne rokavice in očala.



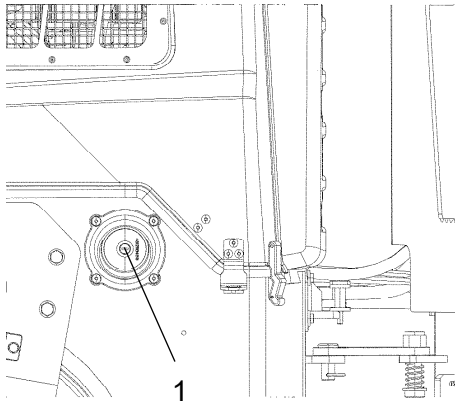
Preverite tudi točko zmrzovanja. Hladilno tekočino zamenjajte na dve leti.



Slika: Posoda za hladilno vodo
1. Pokrov za dolivanje
2. Oznaka ravni



Dolivanje goriva



Slika. Leva stran
1. Polnilna cev/pokrovček

Rezervoar napolnite vsak dan pred začetkom dela. Odvijte pokrovček rezervoarja in ga napolnite skozi polnilno cev (1).



Nikoli ne dolivajte goriva, če je motor vključen. Ne kadite in se izogibajte razlivanju goriva.



Ustavite motor. Polnilno šobo kratko sklenite, tako da jo pritisnete ob polnilno cev (1).

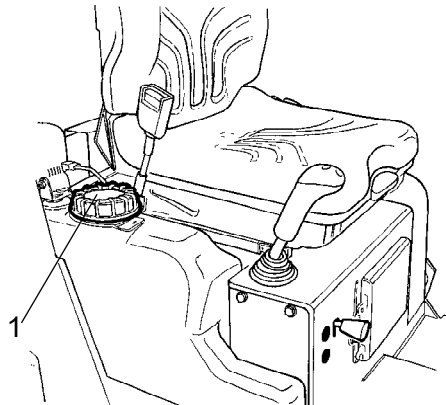
Posoda za gorivo ima prostornino 23 litrov (6,1 gal).



Vodni rezervoar – Polnjenje



Odvijte pokrovček rezervoarja (1) in nalijte čisto vodo.



Slika. Vodni rezervoar
1. Polnilni pokrovček

Napolnite posodo za vodo.

Posoda različice CC ima prostornino 110 l.

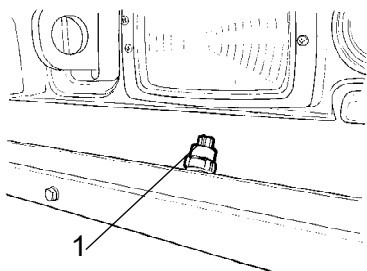
Posoda različice Plus ima prostornino 190 l.



Edini dodatek: Majhna količina okolju prijaznega sredstva proti zmrzovanju.



Brizgalni sistem – Pregled, čiščenje

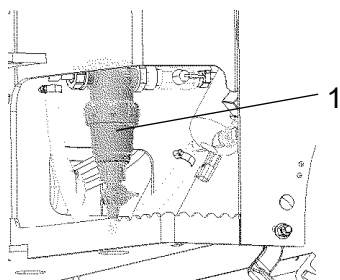


Preverite, ali so luknjice v šobah brizgalnika (1) proste. Po potrebi jih očistite.

Slika. Brizgalni sistem
1. Sobe brizgalnika

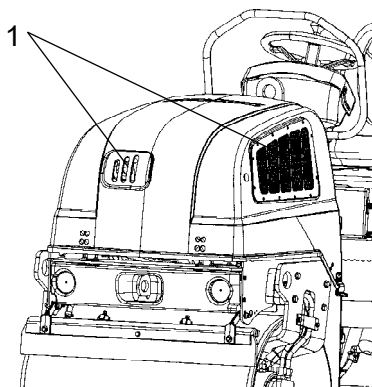


Brizgalni sistem – Pregled, čiščenje



Preverite, ali je vodni filter (1) pretočen. Po potrebi ga očistite. Očistite vodni filter, tako da odvijete njegov spodnji del ter očistite cedilo in ohišje filtra. Sestavite ga v obratnem zaporedju.

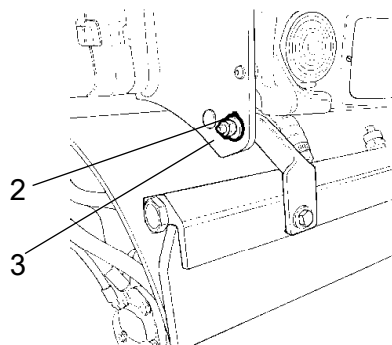
Slika. Prostor pod tlemi
1. Vodni filter



Kroženje zraka – Pregled

Preverite, ali je kroženje zraka skozi rešetko v pokrovu motorja neovirano.

Slika. Pokrov motorja
1. Rešetka za hladilni zrak/motor



Sl. Sprednji strgalniki in položaj med transportom

2. Zaklepna matica
3. Montažna plošča

Strgala – Pregled, nastavitvev

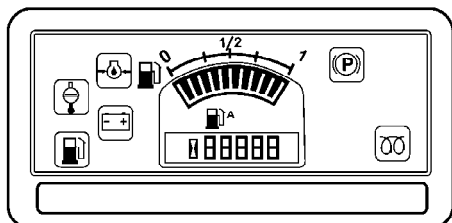
Preglejte, ali sta strgali nepoškodovani. Po potrebi strgali nastavite na naslednji način:

Za čvrstejšo aplikacijo strgalnika odvijte zaklepno matico (2) in jo naravnajte dokler ne dosežete zelene aplikacije.

Nastavitvev fiksirajte tako, da privijete blokirno matico na montažno oporo (3).

Pritisk nastavite na obeh oporah strgala.

Nižji pritisk strgala nastavite tako, da zgoraj opisane postopke izvedete v nasprotni smeri.



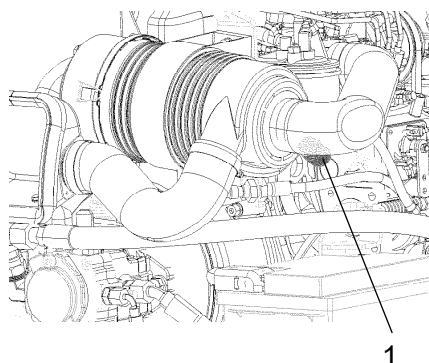
Slika. Nadzorna plošča

Opozorilne lučke – Pregled

Preverite, ali opozorilne lučke na nadzorni plošči delujejo.

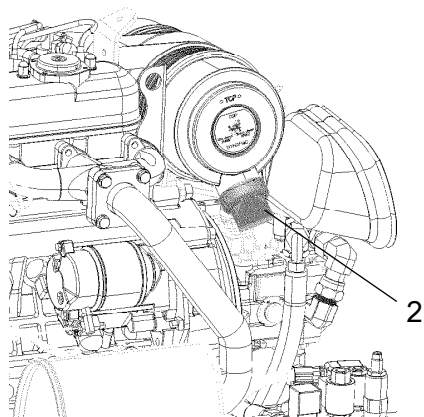


Kazalnik zračnega filtra

Sl. Čistilnik zraka
1. Indikator

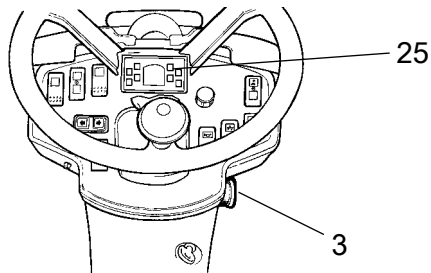
Če se kazalnik (1) na zračnem filtru obarva rdeče, izpraznite žep za prah (2) na zračnem filtru. Vrečo za prah izpraznite s pritiskom s prsti na gumijasti meh. Prav tako preverite, ali so zračne cevi v dobrem stanju.

Če delo poteka v zelo prašnem okolju, očistite filter zraka.

Slika: Zračni filter, desna stran
2. Žep za prah



Zavore – Pregled



Slika: Instrumentna plošča
3. Izklop v sili
25. Lučka parkirne zavore



Preverite delovanje zavor na naslednji način:

Valjar zelo počasi peljite naprej. Trdno držite krmilo in bodite pripravljeni na sunkovito zaustavitev.

Pritisnite tipko za izklop v sili (3). Valjar se bo sunkovito zaustavil in motor se bo izključil.

Po preizkusu vzvod naprej/vzvratno (2) potisnite v položaj za prosti tek.

Izvlomite tipko za izklop v sili (3). Zaženite motor.

Valjar je zdaj pripravljen za uporabo.

Glejte tudi ustrezen razdelek v priročniku za uporabo.

Vzdrževanje – 50 ur



Valjar parkirajte na vodoravno površino. Med pregledi in nastavitvami valjarja motor ugasnite in aktivirajte parkirno zavoro, razen če je določeno drugače.



Pri delu v zaprtem prostoru poskrbite za dobro prezračevanje (sesalni ventilator). Obstaja nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom.



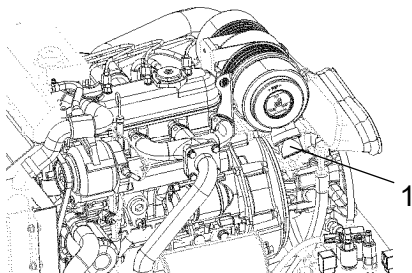
Če nameravati delati pod pokrovom motorja, ga povsem odprite.



Po prvih 50 obratovalnih urah je potrebna menjava oljnega filtra.



Praznjenje zračnega filtra

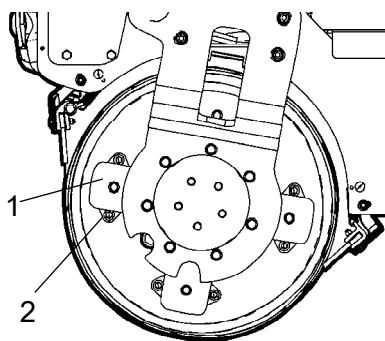


Odvod prahu (1) izpraznite tako, da s prsti pritisnete gumijasti meh. Preverite tudi, ali so zračne cevi nepoškodovane.

Če delo poteka v zelo prašnem okolju, očistite filter zraka.

Glejte tudi ustrezen razdelek v priročniku za uporabo.

Slika. Zračni filter
1. Odvod za prah



Slika: Obese valja
1. Gumijasti element
2. Pritrdilni vijaki

Preverjanje - Gumijasti elementi in pritrdilni vijaki

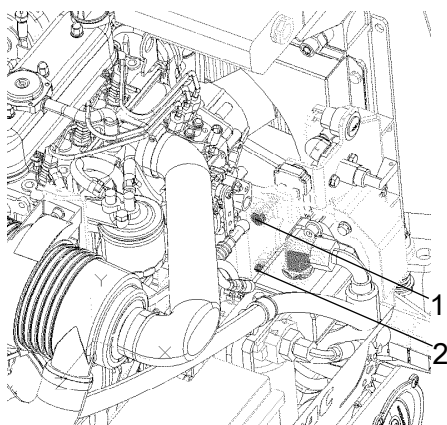
Preverite vse gumijaste elemente (1) in zamenjajte vse elemente, če ima več kot 20% elementov na strani bobna razpoke globlje od 10-15 mm.

Pri preverjanju uporabljajte rezilo noža ali koničast predmet.

Preverite tudi, ali so pritrdilni vijaki (2) zategnjeni.



Vijaki gumijastih elementov so zatesnjeni z Locititeom. Preverite gumijaste elemente na obeh straneh valjarja.



Slika: Motorni prostor
1. Vijak
2. Vijak

Napetost pogonskega jermena hidravlične črpalke - Preverite


Pogonski jermen hidravlične črpalke je pravilno napet, če ga lahko s silo 50 N med jermenicama potisnete za razdaljo od 5 do 6 mm.


Za napenjanje jermena naredite naslednje:

- Odvijte vijaka (1) in (2).
- Pritisnite na hidravlično črpalko, da se jermen ustrezno napne.
- Zategnite vijak (1) in nato vijak (2).
- Preverite, ali je jermen po zategovanju še vedno ustrezno napet.

Jermen zamenjajte po potrebi ali vsakih 2000 h.

Vzdrževanje - 250 / 750 / 1250 / 1750h

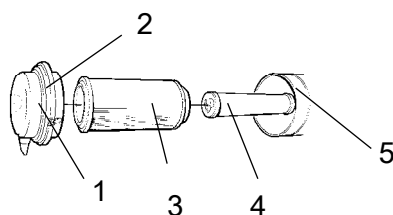
 Valjar parkirajte na vodoravno površino. Med pregledi in nastavitvami valjarja motor ugasnite in aktivirajte parkirno zavoro, razen če je določeno drugače.

 Pri delu v zaprtem prostoru poskrbite za dobro prezračevanje (sesalni ventilator). Obstaja nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom.

 Če nameravati delati pod pokrovom motorja, ga povsem odprite.



Čiščenje in menjava zračnega filtra



Slika. Zračni filter
 1. Zaponke
 2. Pokrov
 3. Glavni filter
 4. Pomožni filter
 5. Ohišje filtra

Očistite zračni filter. Odstranite glavni filter (3), tako da odpnete zaponke (1), potem pa snamete pokrov (2).

Preverite, ali je filtrski vložek nepoškodovan. Vložek očistite z udarjanjem ob roko ali drug mehak predmet.

Potem ga z notranje strani še spihajte s stisnjenim zrakom (največ 5 barov). Očistite tudi ohišje filtra (5) in pokrov (2).

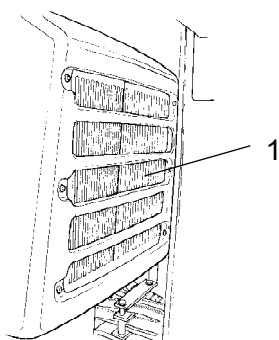
 Filtrski vložek zamenjajte po največ 5 čiščenjih ali pogosteje.

Hladilnik za hidravlično olje – Čiščenje

Očistite hladilna rebra hladilnika hidravlične tekočine, najbolje s stisnjenim zrakom. Zrak pihajte z notranje strani navzven.



Pri delu s stisnjenim zrakom nosite rokavice in zaščito za oči.



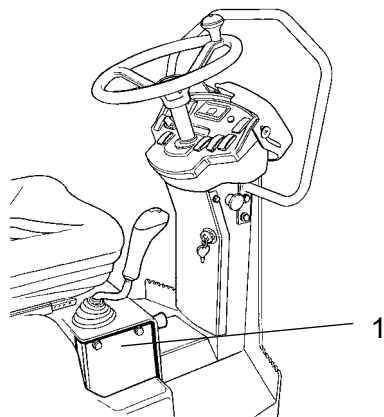
Slika. Prostor za motor
1. Hladilnik za hidravlično olje



Vzvod naprej/vzvratno in pripadajoči zglobovi – Pregled in mazanje

Odstranite ploščo (1). Preverite trenje krmiljenja naprej/nazaj. Vijaki za regulacijo trenja naj bodo nastavljeni tako, da bo ročica za naprej/nazaj med delovanjem stroja ostala v nastavljenem položaju. Položaj ročice '0' določa vijak, ki vskoči v utor na ročici.

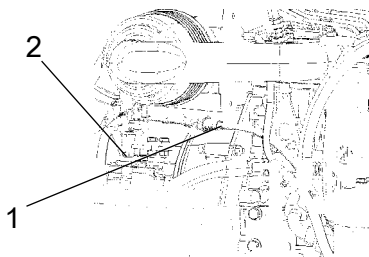
Če po daljši uporabi postane vzvod trd, namažite ležaje in zglobe z nekaj kapljicami olja.



Slika. Vzvod naprej/vzvratno
1. Plošča



Če je po opravljenih zgornjih postopkih vzvod še vedno trd, namažite končni del nadzornega kabla z nekaj kapljicami olja. Kabel najdete na vrhu pogonske črpalke.



Slika. Prostor za motor
1. Nadzorni kabel naprej/vzvratno
2. Pogonska črpalka

Vzdrževanje - 500 / 1500h



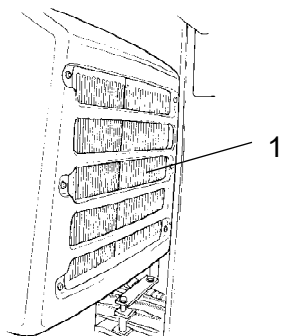
Valjar parkirajte na vodoravno površino. Med pregledi in nastavitvami valjarja motor ugasnite in aktivirajte parkirno zavoro, razen če je določeno drugače.



Pri delu v zaprtem prostoru poskrbite za dobro prezračevanje (sesalni ventilator). Obstaja nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom.



Če nameravati delati pod pokrovom motorja, ga povsem odprite.



Slika. Prostor za motor
1. Hladilnik za hidravlično olje

Hladilnik za hidravlično olje – Čiščenje

Očistite hladilna rebra hladilnika hidravlične tekočine, najbolje s stisnjenim zrakom. Zrak pihajte z notranje strani navzven.



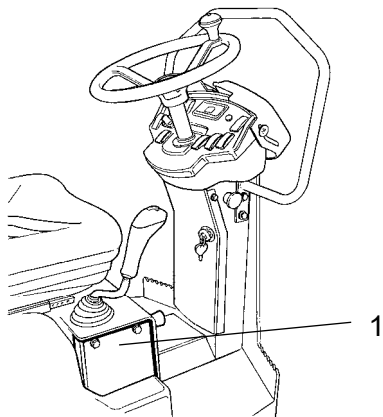
Pri delu s stisnjenim zrakom nosite rokavice in zaščito za oči.



Vzvod naprej/vzvratno in pripadajoči zglobi –
Pregled in mazanje

Odstranite ploščo (1). Preverite trenje krmiljenja naprej/nazaj. Vijaki za regulacijo trenja naj bodo nastavljeni tako, da bo ročica za naprej/nazaj med delovanjem stroja ostala v nastavljenem položaju. Položaj ročice '0' določa vijak, ki vskoči v utor na ročici.

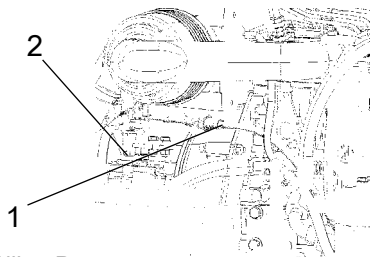
Če po daljši uporabi postane vzvod trd, namažite ležaje in zglebe z nekaj kapljicami olja.



Slika. Vzvod naprej/vzvratno
1. Plošča



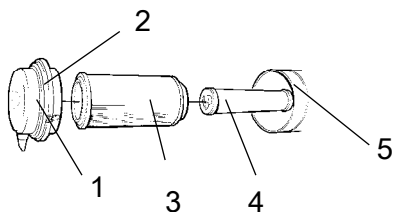
Če je po opravljenih zgornjih postopkih vzvod še vedno trd, namažite končni del nadzornega kabla z nekaj kapljicami olja. Kabel najdete na vrhu pogonske črpalke.



Slika. Prostor za motor
1. Nadzorni kabel naprej/vzvratno
2. Pogonska črpalka



Čiščenje in menjava zračnega filtra



Slika. Zračni filter

1. Zaponke
2. Pokrov
3. Glavni filter
4. Pomožni filter
5. Ohišje filtra

Očistite zračni filter. Odstranite glavni filter (3), tako da odprite zaponke (1), potem pa snameite pokrov (2).

Preverite, ali je filtrski vložek nepoškodovan. Vložek očistite z udarjanjem ob roko ali drug mehak predmet.

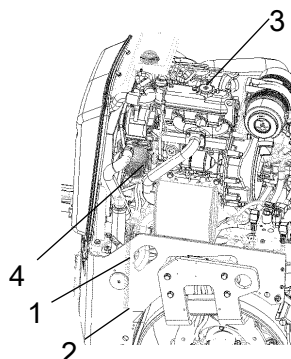
Potem ga z notranje strani še spihajte s stisnjenim zrakom (največ 5 barov). Očistite tudi ohišje filtra (5) in pokrov (2).



Filtrski vložek zamenjajte po največ 5 čiščenjih ali pogosteje.



Motorno olje in filter – Zamenjava



Slika. Prostor za motor, leva stran

1. Izpustna cev
2. Čep
3. Polnilni pokrovček
4. Oljni filter

Pred izpuščanjem olja naj motor teče, dokler se ne ogreje.



Izključite motor in pritisnite tipko zasilnih zavor.



Pri izpuščanju tekočin in olj bodite zelo pazljivi. Nosite zaščitne rokavice in očala.

Pod izpustni čep (2) postavite posodo s prostornino najmanj 5 litrov (1,3 gal).

Odstranite pokrov za dolivanje olja (3), potem pa še čep (2) na koncu izpustne cevi (1). Pustite, da iz motorja izteče vse olje.



Olje odvrzite skladno s predpisi za posebne odpadke.



Podrobna navodila za menjavo olja in filtra najdete v priročniku za motor.

Odstranite oljni filter (4) in namestite novega.

Očistite morebitne izlive.

Na izpustno cev namestite čep (2).

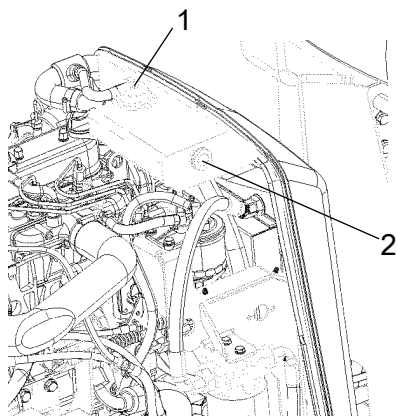
Nalijte sveže motorno olje. Pravilno olje je določeno pod naslovom Maziva. Namestite pokrov (3) in z merilno palico preverite količino olja.

Zaženite motor in pustite, da se ogreje. Medtem časom preverite ali stroj kje ne pušča.

Ugasnite motor, počakajte kakšno minuto in nato preverite nivo olja. Po potrebi dolijte novo, čisto olje.



Preverjanje – Hladilni sistem



Slika: Posoda za hladilno vodo
1. Pokrov za dolivanje
2. Oznaka ravni

Preverite, ali so vse cevi in priključki nepoškodovani in ali dobro tesnijo. Napolnite s hladilno tekočino, ki je določena v poglavju s specifikacijami maziv.



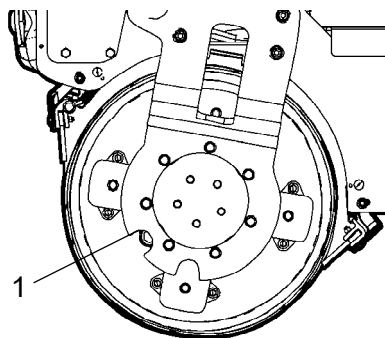
Če je motor vroč, pokrov hladilnika odpirajte pazljivo. Nosite zaščitne rokavice in očala.



Preverite tudi točko zmrzovanja. Hladilno tekočino zamenjajte na dve leti.



Valj – Preverjanje količine olja



Slika. Pogonska stran valja
1. Čep za olje

Valjar parkirajte na ravni podlagi, potem pa ga počasi vozite, dokler ni čep za olje (1) na sredini polkrožne odprtine v obesi valja.



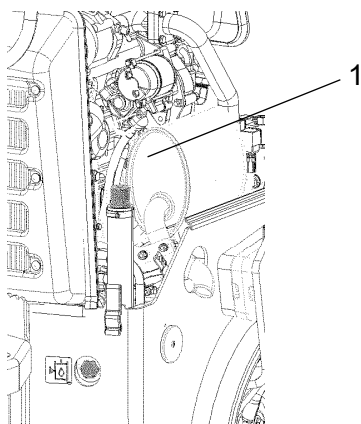
Izključite motor, odklopite napajanje in pritisnite tipko za izklop v sili.

Odvijte čep (1) in počakajte, da olje doseže spodnji rob odprtine. Po potrebi dolijte sveže hidravlično olje za menjalnike. Pravilno olje je določeno pod naslovom 'Maziva'.

Magnetni čep za olje (1) očistite vseh kovinskih delcev in ga ponovno namestite.



Rezervoar za hidravlično olje – Pregled/zračenje



Odvijte ga in preverite, ali je prehoden. Zrak mora neovirano prehajati v obe smeri skozi pokrov.

Če je v katerikoli smeri blokiran, ga očistite z malo dizelskega goriva in spihajte s stisnjenim zrakom ali pa zamenjajte z novim.



Pri delu s stisnjenim zrakom nosite rokavice in zaščito za oči.

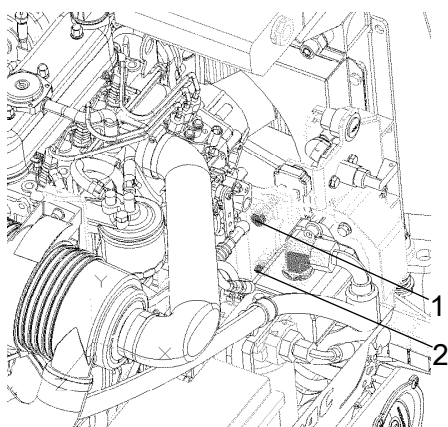
Slika: Motorni prostor, desna stran
1. Pokrov posode za hidravlično tekočino

Napetost pogonskega jermena hidravlične črpalke - Preverite

Pogonski jermen hidravlične črpalke je pravilno napet, če ga lahko s silo 50 N med jermenicama potisnete za razdaljo od 5 do 6 mm.

Za napenjanje jermena naredite naslednje:

- Odvijte vijaka (1) in (2).
- Pritisnite na hidravlično črpalko, da se jermen ustrezno napne.
- Zategnite vijak (1) in nato vijak (2).
- Preverite, ali je jermen po zategovanju še vedno ustrezno napet.



Slika: Motorni prostor
1. Vijak
2. Vijak

Jermen zamenjajte po potrebi ali vsakih 2000 h.

Vzdrževanje – 1000 ur



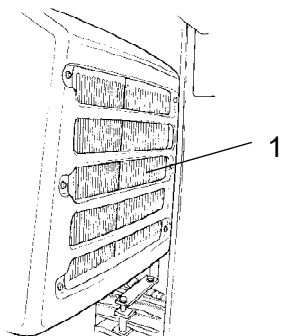
Valjar parkirajte na vodoravno površino. Med pregledi in nastavitvami valjarja motor ugasnite in aktivirajte parkirno zavoro, razen če je določeno drugače.



Pri delu v zaprtem prostoru poskrbite za dobro prezračevanje (sesalni ventilator). Obstaja nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom.



Če nameravati delati pod pokrovom motorja, ga povsem odprite.



Slika. Prostor za motor
1. Hladilnik za hidravlično olje

Hladilnik za hidravlično olje – Čiščenje

Očistite hladilna rebra hladilnika hidravlične tekočine, najbolje s stisnjenim zrakom. Zrak pihajte z notranje strani navzven.



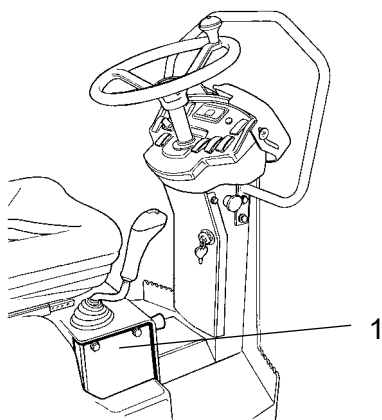
Pri delu s stisnjenim zrakom nosite rokavice in zaščito za oči.



Vzvod naprej/vzvratno in pripadajoči zglobi –
Pregled in mazanje

Odstranite ploščo (1). Preverite trenje krmiljenja naprej/nazaj. Vijaki za regulacijo trenja naj bodo nastavljeni tako, da bo ročica za naprej/nazaj med delovanjem stroja ostala v nastavljenem položaju. Položaj ročice '0' določa vijak, ki vskoči v utor na ročici.

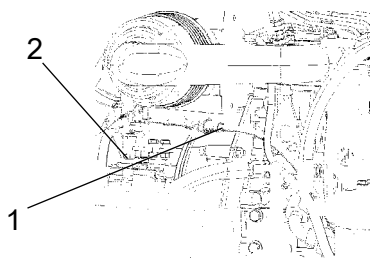
Če po daljši uporabi postane vzvod trd, namažite ležaje in zglebe z nekaj kapljicami olja.



Slika. Vzvod naprej/vzvratno
1. Plošča



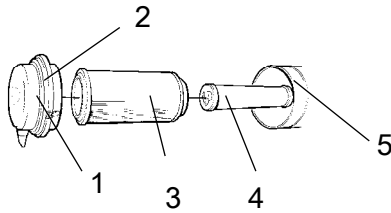
Če je po opravljenih zgornjih postopkih vzvod še vedno trd, namažite končni del nadzornega kabla z nekaj kapljicami olja. Kabel najdete na vrhu pogonske črpalke.



Slika. Prostor za motor
1. Nadzorni kabel naprej/vzvratno
2. Pogonska črpalka



Čiščenje in menjava zračnega filtra



Slika. Zračni filter

1. Zaponke
2. Pokrov
3. Glavni filter
4. Pomožni filter
5. Ohišje filtra

Očistite zračni filter. Odstranite glavni filter (3), tako da odprite zaponke (1), potem pa snameite pokrov (2).

Preverite, ali je filtrski vložek nepoškodovan. Vložek očistite z udarjanjem ob roko ali drug mehak predmet.

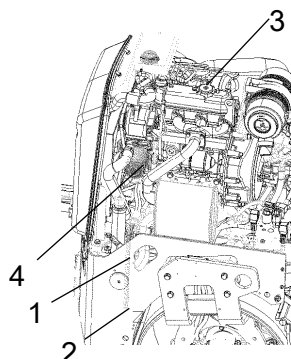
Potem ga z notranje strani še spihajte s stisnjenim zrakom (največ 5 barov). Očistite tudi ohišje filtra (5) in pokrov (2).



Filtrski vložek zamenjajte po največ 5 čiščenjih ali pogosteje.



Motorno olje in filter – Zamenjava



Slika. Prostor za motor, leva stran

1. Izpustna cev
2. Čep
3. Polnilni pokrovček
4. Oljni filter

Pred izpuščanjem olja naj motor teče, dokler se ne ogreje.



Izključite motor in pritisnite tipko zasilnih zavor.



Pri izpuščanju tekočin in olj bodite zelo pazljivi. Nosite zaščitne rokavice in očala.

Pod izpustni čep (2) postavite posodo s prostornino najmanj 5 litrov (1,3 gal).

Odstranite pokrov za dolivanje olja (3), potem pa še čep (2) na koncu izpustne cevi (1). Pustite, da iz motorja izteče vse olje.



Olje odvrzite skladno s predpisi za posebne odpadke.



Podrobna navodila za menjavo olja in filtra najdete v priročniku za motor.

Odstranite oljni filter (4) in namestite novega.

Očistite morebitne izlive.

Na izpustno cev namestite čep (2).

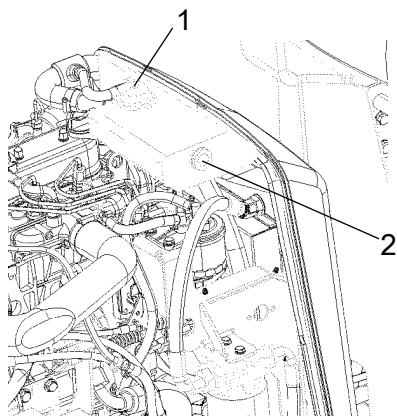
Nalijte sveže motorno olje. Pravilno olje je določeno pod naslovom Maziva. Namestite pokrov (3) in z merilno palico preverite količino olja.

Zaženite motor in pustite, da se ogreje. Medtem časom preverite ali stroj kje ne pušča.

Ugasnite motor, počakajte kakšno minuto in nato preverite nivo olja. Po potrebi dolijte novo, čisto olje.



Preverjanje – Hladilni sistem



Slika: Posoda za hladilno vodo
1. Pokrov za dolivanje
2. Oznaka ravni

Preverite, ali so vse cevi in priključki nepoškodovani in ali dobro tesnijo. Napolnite s hladilno tekočino, ki je določena v poglavju s specifikacijami maziv.



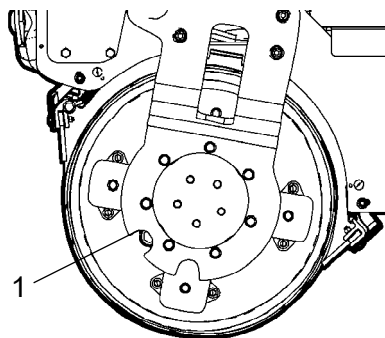
Če je motor vroč, pokrov hladilnika odpirajte pazljivo. Nosite zaščitne rokavice in očala.



Preverite tudi točko zmrzovanja. Hladilno tekočino zamenjajte na dve leti.



Valj – Preverjanje količine olja



Slika. Pogonska stran valja
1. Čep za olje

Valjar parkirajte na ravni podlagi, potem pa ga počasi vozite, dokler ni čep za olje (1) na sredini polkrožne odprtine v obesi valja.



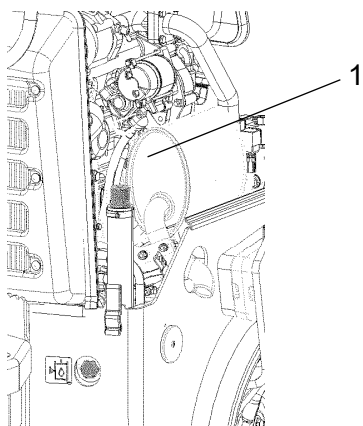
Izključite motor, odklopite napajanje in pritisnite tipko za izklop v sili.

Odvijte čep (1) in počakajte, da olje doseže spodnji rob odprtine. Po potrebi dolijte sveže hidravlično olje za menjalnike. Pravilno olje je določeno pod naslovom 'Maziva'.

Magnetni čep za olje (1) očistite vseh kovinskih delcev in ga ponovno namestite.



Rezervoar za hidravlično olje – Pregled/zračenje



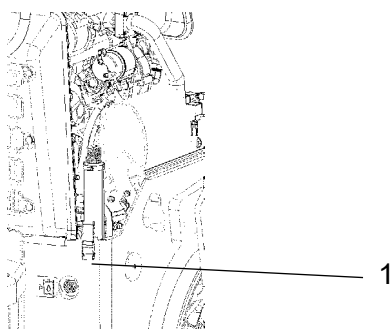
Odvijte ga in preverite, ali je prehoden. Zrak mora neovirano prehajati v obe smeri skozi pokrov.

Če je v katerikoli smeri blokiran, ga očistite z malo dizelskega goriva in spihajte s stisnjenim zrakom ali pa zamenjajte z novim.



Pri delu s stisnjenim zrakom nosite rokavice in zaščito za oči.

Slika: Motorni prostor, desna stran
1. Pokrov posode za hidravlično tekočino

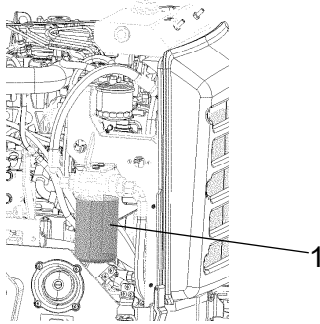


Skozi kontrolno steklo (1) preverite nivo olja in ga po potrebi dolijte. Glejte naslov 'Vsakih 10 ur delovanja'.

Slika. Prostor za motor, desna stran
1. Kontrolno steklo



Filter hidravličnega olja – Menjava



Slika. Prostor za motor, leva stran
1. Filter hidravličnega olja



Odstranite filter (1) in ga odvrzite skladno s predpisi za posebne odpadke. Ta filter je namenjen za enkratno uporabo in ga ni mogoče čistiti.

Očistite tesnilne površine držala za filter.

Na gumijasto tesnilo novega filtra nanesite tanko plast sveže hidravlične tekočine.

Filter privijte z roko, dokler se tesnilo ne dotakne podlage. Potem ga zavrtite še za pol obrata.



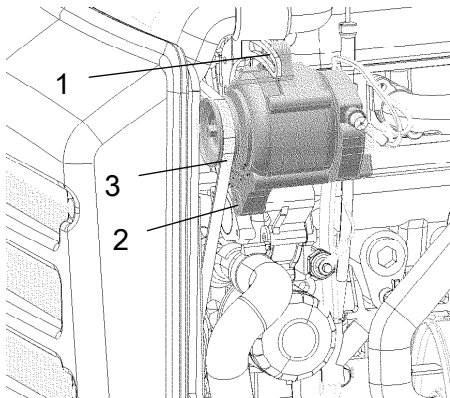
Ne privijte ga premočno, saj lahko s tem poškodujete tesnilo.

Zaženite motor in preverite tesnost filtra.

Jermen alternatorja – Preverjanje napetosti – Zamenjava



Ustavite motor, prekinite dovod energije in pritisnite gumb ročne zavore.



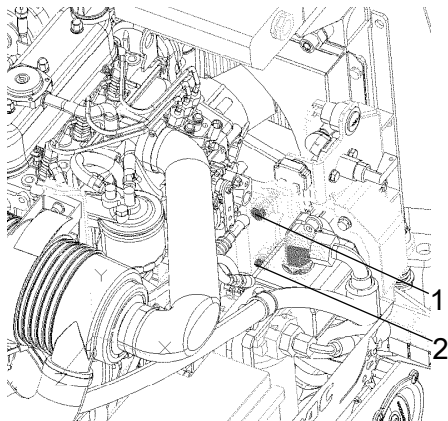
Slika. Alternator od spredaj
1. Montažni vijak
2. Montažni vijak
3. Jermen alternatorja

Odvijte oba vijaka s šestkotno odprtino (1) in (2). Snemite stari jermen alternatorja in ga zamenjajte z novim.

Pritisnite alternator tako, da bo jermen pravilno napet, kot je opisano spodaj.

Če lahko jermen alternatorja (3) z roko premaknete za približno 10 mm na sredini med jermenicama, je pravilno napet.

Najprej privijte vijak (1), potem pa še vijak (2). Preverite, ali je jermen tudi po privijanju še vedno pravilno napet.



Slika: Motorni prostor

1. Vijak
2. Vijak

Napetost pogonskega jermena hidravlične črpalke - Preverite

Pogonski jermen hidravlične črpalke je pravilno napet, če ga lahko s silo 50 N med jermenicama potisnete za razdaljo od 5 do 6 mm.

Za napenjanje jermena naredite naslednje:

- Odvijte vijaka (1) in (2).
- Pritisnite na hidravlično črpalko, da se jermen ustrezno napne.
- Zategnite vijak (1) in nato vijak (2).
- Preverite, ali je jermen po zategovanju še vedno ustrezno napet.

Jermen zamenjajte po potrebi ali vsakih 2000 h.

Vzdrževanje – 2000 ur



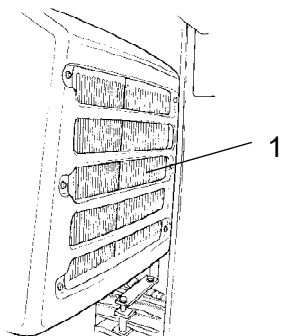
Valjar parkirajte na vodoravno površino. Med pregledi in nastavitvami valjarja motor ugasnite in aktivirajte parkirno zavoro, razen če je določeno drugače.



Pri delu v zaprtem prostoru poskrbite za dobro prezračevanje (sesalni ventilator). Obstaja nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom.



Če nameravati delati pod pokrovom motorja, ga povsem odprite.



Slika. Prostor za motor
1. Hladilnik za hidravlično olje

Hladilnik za hidravlično olje – Čiščenje

Očistite hladilna rebra hladilnika hidravlične tekočine, najbolje s stisnjenim zrakom. Zrak pihajte z notranje strani navzven.



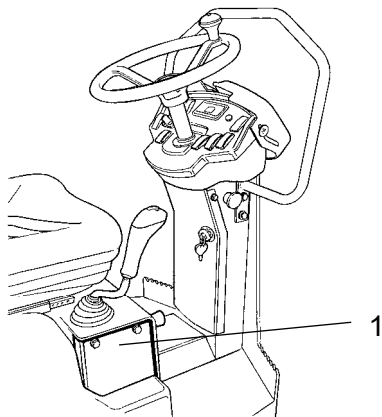
Pri delu s stisnjenim zrakom nosite rokavice in zaščito za oči.



Vzvod naprej/vzvratno in pripadajoči zglobi – Pregled in mazanje

Odstranite ploščo (1). Preverite trenje krmiljenja naprej/nazaj. Vijaki za regulacijo trenja naj bodo nastavljeni tako, da bo ročica za naprej/nazaj med delovanjem stroja ostala v nastavljenem položaju. Položaj ročice '0' določa vijak, ki vskoči v utor na ročici.

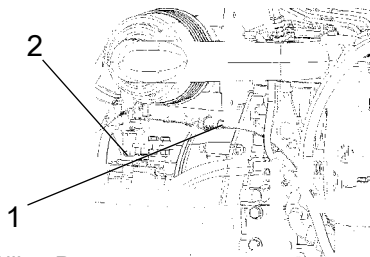
Če po daljši uporabi postane vzvod trd, namažite ležaje in zglebe z nekaj kapljicami olja.



Slika. Vzvod naprej/vzvratno
1. Plošča



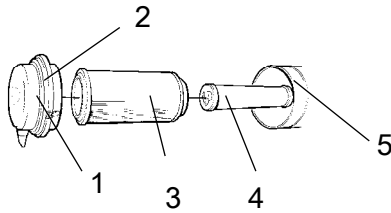
Če je po opravljenih zgornjih postopkih vzvod še vedno trd, namažite končni del nadzornega kabla z nekaj kapljicami olja. Kabel najdete na vrhu pogonske črpalke.



Slika. Prostor za motor
1. Nadzorni kabel naprej/vzvratno
2. Pogonska črpalka



Čiščenje in menjava zračnega filtra



Slika. Zračni filter

1. Zaponke
2. Pokrov
3. Glavni filter
4. Pomožni filter
5. Ohišje filtra

Očistite zračni filter. Odstranite glavni filter (3), tako da odprite zaponke (1), potem pa snameite pokrov (2).

Preverite, ali je filtrski vložek nepoškodovan. Vložek očistite z udarjanjem ob roko ali drug mehak predmet.

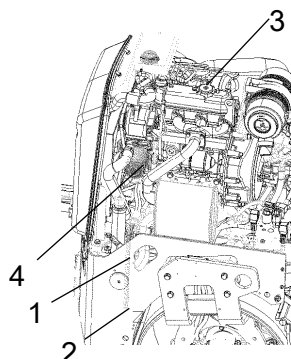
Potem ga z notranje strani še spihajte s stisnjenim zrakom (največ 5 barov). Očistite tudi ohišje filtra (5) in pokrov (2).



Filtrski vložek zamenjajte po največ 5 čiščenjih ali pogosteje.



Motorno olje in filter – Zamenjava



Slika. Prostor za motor, leva stran

1. Izpustna cev
2. Čep
3. Polnilni pokrovček
4. Oljni filter

Pred izpuščanjem olja naj motor teče, dokler se ne ogreje.



Izključite motor in pritisnite tipko zasilnih zavor.



Pri izpuščanju tekočin in olj bodite zelo pazljivi. Nosite zaščitne rokavice in očala.

Pod izpustni čep (2) postavite posodo s prostornino najmanj 5 litrov (1,3 gal).

Odstranite pokrov za dolivanje olja (3), potem pa še čep (2) na koncu izpustne cevi (1). Pustite, da iz motorja izteče vse olje.



Olje odvrzite skladno s predpisi za posebne odpadke.



Podrobna navodila za menjavo olja in filtra najdete v priročniku za motor.

Odstranite oljni filter (4) in namestite novega.

Očistite morebitne izlive.

Na izpustno cev namestite čep (2).

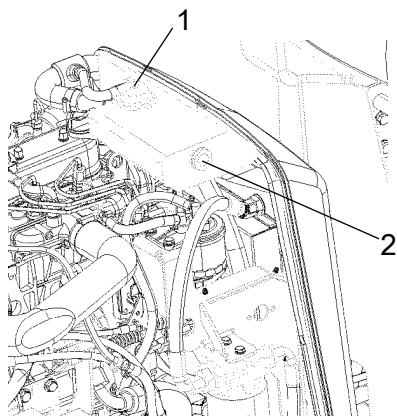
Nalijte sveže motorno olje. Pravilno olje je določeno pod naslovom Maziva. Namestite pokrov (3) in z merilno palico preverite količino olja.

Zaženite motor in pustite, da se ogreje. Medtem časom preverite ali stroj kje ne pušča.

Ugasnite motor, počakajte kakšno minuto in nato preverite nivo olja. Po potrebi dolijte novo, čisto olje.



Preverjanje – Hladilni sistem



Slika: Posoda za hladilno vodo
1. Pokrov za dolivanje
2. Oznaka ravni

Preverite, ali so vse cevi in priključki nepoškodovani in ali dobro tesnijo. Napolnite s hladilno tekočino, ki je določena v poglavju s specifikacijami maziv.



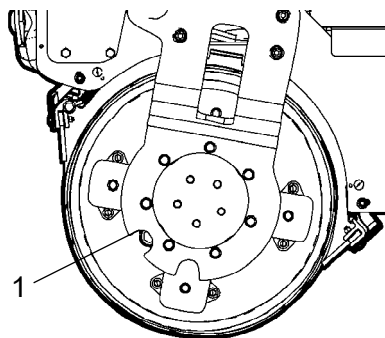
Če je motor vroč, pokrov hladilnika odpirajte pazljivo. Nosite zaščitne rokavice in očala.



Preverite tudi točko zmrzovanja. Hladilno tekočino zamenjajte na dve leti.



Valj – Preverjanje količine olja



Slika: Pogonska stran valja
1. Čep za olje

Valjar parkirajte na ravni podlagi, potem pa ga počasi vozite, dokler ni čep za olje (1) na sredini polkrožne odprtine v obesi valja.



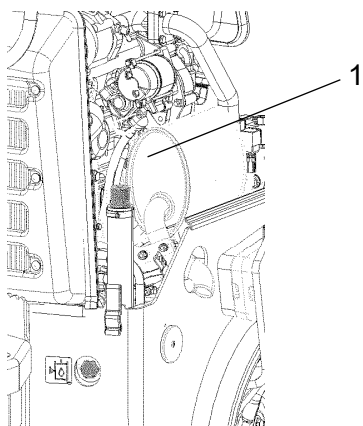
Izključite motor, odklopite napajanje in pritisnite tipko za izklop v sili.

Odvijte čep (1) in počakajte, da olje doseže spodnji rob odprtine. Po potrebi dolijte sveže hidravlično olje za menjalnike. Pravilno olje je določeno pod naslovom 'Maziva'.

Magnetni čep za olje (1) očistite vseh kovinskih delcev in ga ponovno namestite.



Rezervoar za hidravlično olje – Pregled/zračenje



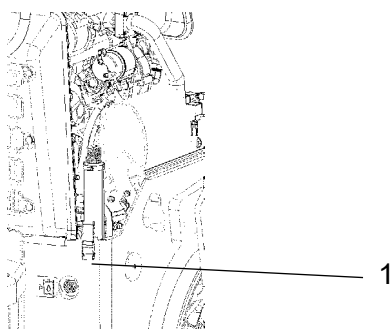
Odvijte ga in preverite, ali je prehoden. Zrak mora neovirano prehajati v obe smeri skozi pokrov.

Če je v katerikoli smeri blokiran, ga očistite z malo dizelskega goriva in spihajte s stisnjenim zrakom ali pa zamenjajte z novim.



Pri delu s stisnjenim zrakom nosite rokavice in zaščito za oči.

Slika: Motorni prostor, desna stran
1. Pokrov posode za hidravlično tekočino

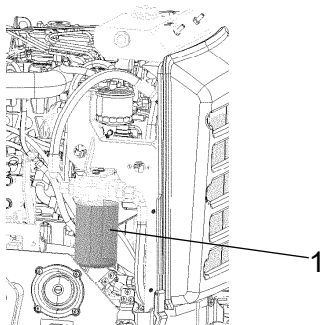


Skozi kontrolno steklo (1) preverite nivo olja in ga po potrebi dolijte. Glejte naslov 'Vsakih 10 ur delovanja'.

Slika. Prostor za motor, desna stran
1. Kontrolno steklo



Filter hidravličnega olja – Menjava



Slika. Prostor za motor, leva stran
1. Filter hidravličnega olja



Odstranite filter (1) in ga odvrzite skladno s predpisi za posebne odpadke. Ta filter je namenjen za enkratno uporabo in ga ni mogoče čistiti.

Očistite tesnilne površine držala za filter.

Na gumijasto tesnilo novega filtra nanesite tanko plast sveže hidravlične tekočine.

Filter privijte z roko, dokler se tesnilo ne dotakne podlage. Potem ga zavrtite še za pol obrata.

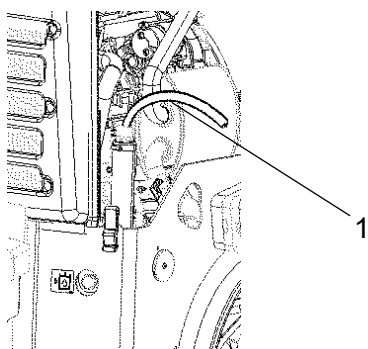


Ne privijte ga premočno, saj lahko s tem poškodujete tesnilo.

Zaženite motor in preverite tesnost filtra.



Hidravlični rezervoar – menjava tekočine



Slika. Rezervoar za hidravlično olje
1. Izpust

Za praznjenje hidravličnega olja iz rezervoarja uporabite zunanjo črpalko.



Pri izpuščanju vročega olja je prisotna nevarnost nastanka opeklin. Nosite zaščitne rokavice in zaščitna očala.

Odvijte pokrov posode. Sesalno cev črpalke vstavite v odprtino posode za hidravlično tekočino za polnjenje/praznjenje. Drugi konec cevi vstavite v posodo.



Uporabite posodo s prostornino najmanj 15 litrov (4 gal).

Zaženite črpalko, tako da bo izčrpala vse olje iz posode.

Preverite, ali cev do črpalke dosega dno rezervoarja, da izpraznite največjo mogočo količino tekočine.

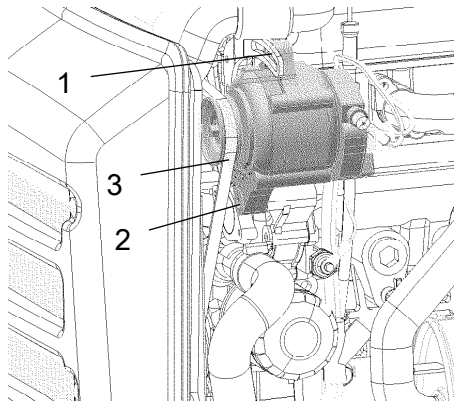


Olje zberite in odvrzite skladno s predpisi za posebne odpadke.

Priporočeno hidravlično tekočino dopolnite do pravega nivoja. Ponovno namestite pokrov posode in ga obrišite.

Zamenjajte filter hidravlične tekočine, glejte pod 'Vsakih 1000 obratovalnih ur'.

Zaženite stroj in uporabljajte različne hidravlične funkcije. Preverite nivo tekočine v rezervoarju in jo po potrebi dolijte.



Slika. Alternator od spredaj

1. Montažni vijak
2. Montažni vijak
3. Jermen alternatorja

Jermen alternatorja – Preverjanje napetosti – Zamenjava



Ustavite motor, prekinite dovod energije in pritisnite gumb ročne zavore.

Odvijte oba vijaka s šestkotno odprtino (1) in (2). Snemite stari jermen alternatorja in ga zamenjajte z novim.

Pritisnite alternator tako, da bo jermen pravilno napet, kot je opisano spodaj.

Če lahko jermen alternatorja (3) z roko premaknete za približno 10 mm na sredini med jermenicama, je pravilno napet.

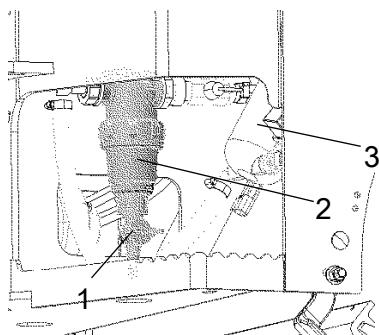
Najprej privijte vijak (1), potem pa še vijak (2). Preverite, ali je jermen tudi po privijanju še vedno pravilno napet.



Vodni rezervoar – Čiščenje



Ne pozabite, da lahko pozimi voda zmrzne. Izpraznite rezervoar, črpalko in cevi.



Slika. Prostor pod tlemi

1. Izpustna pipa
2. Vodni filter
3. Vodna črpalka

Rezervoar izpraznite skozi pipo (1) poleg filtra.

Rezervoarje očistite z vodo in primernim detergentom za plastične površine.

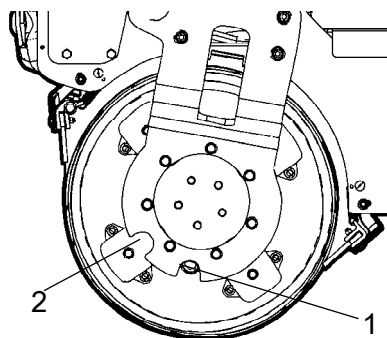
Očistite vodni filter (2). Rezervoar napolnite z vodo in preverite, ali brizgalnik pravilno deluje.



Rezervoarji za vodo so izdelani iz plastike (polietilen) in jih je mogoče reciklirati.



Valj – Menjava olja



Sl. Valj, stran vibracije
 1. Oljni čep (1) in položaj za odtakanje olja.
 2. Položaj oljnega čepa za preverjanje nivoja olja in polnjenje.

Valjar parkirajte na ravni podlagi, potem pa ga počasi vozite, dokler ni čep za olje (1) v spodnjem položaju.



Izkločite motor, odklopite napajanje in pritisnite tipko za izklop v sili.

Pod iztočni čep postavite posodo s prostornino najmanj 4 litrov (1 gal).

Odstranite čep (1) in pustite, da olje izteče.



Olje odvrzite skladno s predpisi za posebne odpadke.

Ponovno namestite čep. Napolnite novo olje v pozicijo 2. Za polnjenje olja glejte 'Vsakih 500 obratovalnih ur'.



Rezervoar za gorivo – Čiščenje

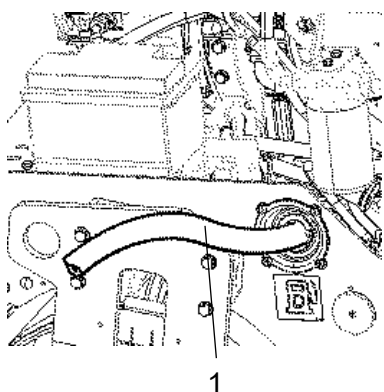
Rezervoar je najlaže očistiti, ko je skoraj prazen.

Morebitne usedline izčrpajte z zunanjo črpalko.

Morebitne dodatne usedline odstranite tako, da v rezervoar vlijete dva litra dizelskega goriva, potem pa ga izčrpate z zunanjo črpalko.



Gorivo zberite v posodo, ki drži najmanj 28 litrov, potem pa jo odvrzite skladno s predpisi za posebne odpadke.



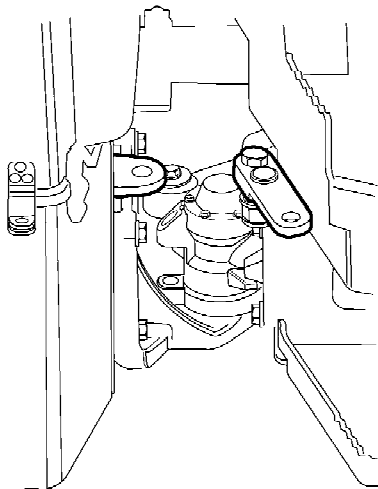
Slika. Rezervoar za gorivo
 1. Cev z zunanjo črpalko



Ko delate z gorivom, upoštevajte nevarnost požara.



Rezervoar za gorivo je izdelan iz plastike (polietilen) in ga je mogoče reciklirati.



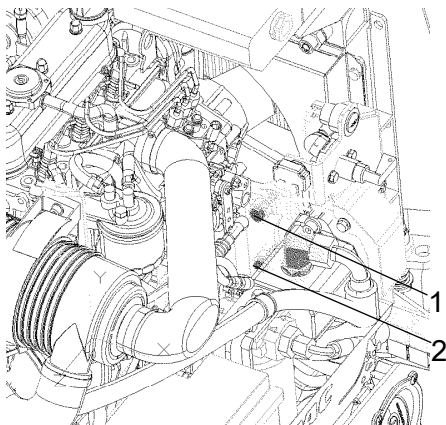
Slika. Krmilni sklep

Krmilni sklep – Preverjanje

Preglejte krmilni sklep, da ugotovite, ali je morda poškodovan ali razpokan.

Preverite in pritegnite morebitne odvijte vijake.

Preverjajte tudi togost in ohlapnost krmilnega zgloba. Po potrebi popravite.



Slika: Motorni prostor
1. Vijak
2. Vijak

Napetost pogonskega jermena hidravlične črpalke - Preverite

Pogonski jermen hidravlične črpalke je pravilno napet, če ga lahko s silo 50 N med jermenicama potisnete za razdaljo od 5 do 6 mm.

Za napenjanje jermena naredite naslednje:

- Odvijte vijaka (1) in (2).
- Pritisnite na hidravlično črpalko, da se jermen ustrezno napne.
- Zategnite vijak (1) in nato vijak (2).
- Preverite, ali je jermen po zategovanju še vedno ustrezno napet.

Jermen zamenjajte po potrebi ali vsakih 2000 h.



Dynapac Compaction Equipment AB

Atlas Copco Road Construction Equipment AB
Box 504, SE 371 23 Karlskrona, Sweden
Phone.+46 (0) 455 30 60 00 Fax. +46 (0)455 30 60 30
www.atlascopco.com